



# A VOZ DE PORTUGAL

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada



## Alzheimer doença silenciosa

Augusto Machado

Sempre gostou que lhe chamassem 'Einstein' e ainda hoje prefere que o tratem por esse nome famoso. Tem 66 anos e sofre de Alzheimer há seis. A primeira vez que foi à Associação Portuguesa de Familiares e Amigos de Doentes de Alzheimer (APFADA) tomou plena consciência da doença.

Na companhia do filho, registou o título da pasta do médico que o atendeu – “Relatório de demência”, era a inscrição. Esta revelação foi o suficiente para que no dia seguinte fizesse uma pesquisa na Internet e investigasse a doença: “Afecta a pessoa, apesar de não doer nem cheirar – mata primeiro o cérebro antes do corpo”. O homem estremeceu. Ficou mais consciente da gravidade desta doença. E pensou para consigo: “Nem sequer temos a noção de estarmos a ser perseguidos por algo que nos apaga, para sempre, a nossa memória”.

No entanto, o antigo oficial da Armada que vive sozinho, revela-se uma pessoa bem-disposta e activa. Não dispensa as actividades diárias apenas admite que o seu fracasso é a culinária. Vale-lhe a ajuda dos filhos que o apoiam em tudo. Na APFADA, exercita a mente através da terapia cognitiva, porque o ajuda, “a desempenhar o cérebro”, acrescenta ele com uma boa dose de humor. “Se fosse mal-disposto não poderia ter o alzheimer ao pé de mim. Eu não estou tontinho e tento manter na cabeça o que tinha. O importante é acordar todas as manhãs e encarar a vida tal como ela se nos apresenta”, revelou, com humor o ‘Einstein’.

Memórias esquecidas. Segundo a vice-presidente da APFADA, Leonor Guimarães, a Alzheimer é uma doença do sistema nervoso que começa por afectar a memória e gradualmente afecta também as funções. Contudo, as suas causas são múltiplas e difíceis de determinar. “Há médicos que apontam para a genética e outros para o stress diário do doente, mas existem também causas orgânicas que, de facto, ocorrem através da deterioração das células cerebrais”.

Continuação na página 2

## PÃO CADA VEZ MAIS CARO



O preço do pão poderia subir entre 5 e 15% durante as próximas semanas nas padarias do Quebeque, tomando em conta o preço do alqueire de trigo, que duplicou nos últimos dois meses, devido em parte à popularidade mundial pelos cereais. O aumento do preço do trigo tem um impacto importante sobre o lucro das padarias. De acordo com Linda Bilodeau, proprietária da padaria Linda, em Ville-Marie, o trigo aumentou 7\$ no preço de

20 quilogramas de farinha. Do outro lado, o sindicato dos produtores de culturas comerciais da Abitibi-Témiscamingue, congratula-se. O presidente do sindicato, Bernard Gauthier, afirma que o actual preço do trigo permitirá aos produtores regionais de fazerem um ligeiro lucro. A produção de etanol nos Estados Unidos seria em parte responsável pelo aumento do preço do trigo. Um grande número de agricultores americanos alterou a sua

colheita a fim de fornecer os produtores de bio-diesel, deixando assim menos espaço à produção de trigo. O etanol é um produto derivado da cana-de-açúcar, mas pode também ser produzido a partir de cereais. O etanol é um excelente combustível que emite poucos poluentes e que se recolhe depois de uma reacção química de óleos vegetais com um álcool, em presença de um catalisador (o que facilita uma reacção química).

## RAÚL CASTRO É CONFIRMADO COMO NOVO PRESIDENTE DE CUBA

Raúl Castro foi o único indicado neste domingo para substituir Fidel Castro na Presidência de Cuba, tendo como vice-presidente José Ramón Machado, outro líder histórico. Ricardo Alarcón, um ex-diplomata de 70 anos, foi reeleito como presidente do Parlamento cubano para um quarto mandato de cinco anos. Também foram escolhidos os 31 membros do Conselho de Estado. Os nomes de Raúl Castro e Ramón Machado foram aprovados pelos deputados que participam na sessão parlamentar, pouco antes da votação nas urnas, na qual a participação de alguns representantes da imprensa foi permitida.

Após a aprovação da chapa única, os deputados começaram a votação de forma direta e secreta. O voto de Fidel Castro foi levado pela ministra da Justiça, María Esther Reus, e escoltado

Continuação na página 3



**REMAX du CARTIER Inc.**  
Courtier immobilier agréé

**ANTONIO GOMES**  
Agente immobilier affiliado

**AVALIAÇÃO GRATUITA**  
(514) 271-2131 - (514) 246-9008

Um agente que está sempre disponível para quaisquer informações quer seja para a venda ou compra

**Serviço de análise do seu vinho**

Vendem-se barris de Whiskey e barris novos importados de Portugal, em carvalho e castanho, de 5 a 250 litros.

**GRAPOLÓ D'ORO**  
3/\$99  
25 LITROS

**ATENÇÃO: SE NÃO TEM SELO DA MOSTI MONDIAL É PORQUE NÃO É MOSTI MONDIAL**

Para mais informações contactar: MARCO  
5187 Jean Talon E., St-Leonard - Tel.: 514.729.6831

**Mosti Mondiale 2000**  
35 variedades de mosto à sua escolha incluindo **VINHO VERDE**

# APONTAMENTO

## AGENDA COMUNITÁRIA

### CONSELHO DAS COMUNIDADES PORTUGUESAS

O Consulado – Geral de Portugal em Montreal informa que pela Portaria n.º 112/2008, de 6 de Fevereiro, foram marcadas as eleições do Conselho das Comunidades Portuguesas para o próximo dia 20 de Abril de 2008 e regulamentado o respectivo processo eleitoral. Nos termos da Lei n.º 66-A/2007, de 11 de Setembro, o Conselho das Comunidades Portuguesas é o órgão consultivo do Governo para as políticas relativas à emigração e às comunidades portuguesas. São eleitores do Conselho das Comunidades Portuguesas os cidadãos portugueses que completem 18 anos até 1 de Março de 2008 e que se encontrem inscritos nos Postos Consulares Portugueses. De entre os prazos estipulados na referida Portaria, destacam-se os seguintes:

- De 20 de Fevereiro a 1 de Março – Cadernos eleitorais disponíveis nos Postos Consulares para efeitos de consulta e eventual reclamação sobre a inclusão ou exclusão indevida de eleitores; De 11 a 21 de Março – Apresentação de candidaturas, em comunicação escrita dirigida ao Embaixador de Portugal, a qual poderá ser entregue nos Postos Consulares.

Tanto a Lei n.º 66-A/2007, de 11 de Dezembro, como a Portaria n.º 112/2008, de 6 de Fevereiro, se encontram disponíveis on-line no site [www.dre.pt](http://www.dre.pt).

### ROMEIROS DO QUEBEQUE

Informamos que a romaria, a 21 de Março, sairá da Igreja Nossa Senhora de Fátima, Laval, pelas 5h45 da manhã, com chegada à Igreja Santa Cruz pelas 14h00. Saída de 2 autocarros da Igreja Santa Cruz às 5h em direcção à Igreja Nossa Sra. de Fátima. Reuniões: 9 de Março, 15h, na sala azul da Igreja Nossa Sra. de Fátima e 16 de Março, 15h, Centro Comunitário Santa Cruz. Informações: **João Vital 450-430-7509**

### GRUPO DE COLECCIONADORES

Os colecionadores de moedas, notas, selos, etc. de Portugal e ex-colónias de Portugal, que desejem formar um grupo de colecionadores podem contactar **António Pascal, 514-581-3765**

### CLUBE ORIENTAL PORTUGUÊS DE MTL

O Clube Oriental organiza no dia 1 de Março de 2008 um Jantar dançante abrilhantado pelo conjunto Estrelas da Noite pelas 19h30. **Para mais informações contacte 514 342.4373.**

### SPORTING CLUBE DE MONTREAL

A comissão administrativa do Sporting Clube de Montreal convoca todos os sócios e adeptos para uma assembleia geral extraordinária no dia 9 de Março de 2008 pelas 17h00 na sua sede situado no 4671 boul. St-Laurent. Dado a situação difícil que a instituição sportinguista está a viver colectivamente, vamos determinar nesta assembleia as vias a seguir, tendo em conta que o Sporting corre sérios riscos de encerrar as suas actividades dentro de pouco tempo.

### SPORT MONTREAL E BENFICA

O Sport Montreal e Benfica organiza um jantar para a apresentação da direcção de 2008 no dia 1 de Março pelas 19h00. A festa será abrilhantada pelo conjunto Expression. **Para mais informações contacte: 514 273.4389**

### CLUBE ORIENTAL PORTUGUÊS DE MTL

O Clube Oriental organiza no dia 15 de Março de 2008 um Jantar dançante abrilhantado pelo DJ Memories pelas 19h30. **Para mais informações contacte 514 342.4373.**

### FILARMÓNICA PORTUGUESA DE MTL

A FPM vai actuar no teatro La Chapelle (3700 St-Dominique) no dia 20 de Abril pelas 16h00. A FPM apresentará o seu novo repertório de 2008. **Para mais informações e reservas contactar:** Victor Barreira (514 554-9781). Só faltam 50 lugares para encher o teatro!

## PENSAMENTO DA SEMANA

Trabalhando só pelos bens materiais construímos nós mesmos nossa prisão. Encerramo-nos lá dentro, solitários, com nossa moeda de cinza que não pode ser trocada por coisa alguma que valha a pena viver.

## EFEMÉRIDES - 27 DE FEVEREIRO

### Dia dos Idosos

- 1641.** É abolido o imposto das meias-anátas, um dos mais odiados pela população portuguesa durante o domínio espanhol.
- 1933.** Incêndio do Parlamento Alemão (Reichstag), utilizado por Hitler para suspender a Constituição e as liberdades civis.
- 1950.** A União Indiana apresenta a Portugal uma proposta de negociação da integração do Estado Português da Índia, no novo país.
- 1978.** A Presidência, a Assembleia e o Governo da República repudiam oficialmente o pedido do dirigente líbio Kadhafi para a independência da ilha da Madeira, considerada pela Organização de Unidade Africana como pertencendo a África.
- 1983.** Mota Pinto é eleito presidente do PSD, pelo 10.º Congresso do partido.

# Alzheimer - doença silenciosa

Continuação da página 1

A perda de memória e a sua degradação sucessiva são sintomas característicos da doença. A memória mais recente vai-se esvaindo, até o processo atingir as recordações mais antigas. O paciente pode mesmo deixar de se reconhecer a si próprio, a familiares, a objectos e ao ambiente que o rodeia. Os doentes são encorajados a participar na terapia de reminiscência que evoca situações e lembranças passadas, além da estimulação cognitiva – em que exercitam a escrita e fazem cálculos – e a terapia pelo movimento, que os estimula no caminhar. Terapeutas aconselham para se inculcitar bons hábitos de

higiene nos doentes incentivando-os para as tarefas diárias como o vestir e despir. “É preciso ajudar os doentes nas suas tarefas e não fazê-las por eles”.

A Alzheimer atinge mais de 30 mil portugueses e os números tendem a aumentar devido ao envelhecimento da população. Especialistas afirmam que por cada cinco anos a mais de vida a partir dos 65 a possibilidade de ter a doença duplica. Assim sendo, corre-se o risco de termos mais doentes com Alzheimer do que pessoas em condições normais para poder cuidar deles.

# Isto é capitalismo

Goulart Medeiros  
[jornal@avozdeportugal.com](mailto:jornal@avozdeportugal.com)

Este é o uso proposto hoje em dia por muitos empresários, políticos e economistas burgueses. Com a desmontagem do estado de bem-estar social, a revogação de inúmeros direitos trabalhistas e sociais, o Estado quer se livrar de um peso que foi obrigado a carregar até aqui. Estes direitos permaneciam como um corpo estranho no interior do Estado, algo que agora ele tem a oportunidade de extirpar de dentro dele. Vale a pena lembrar que estes direitos não foram dados nem concedidos, mas conquistados, impostos com luta. Portanto, defender estes direitos não significa defender o Estado, mas conquistas sociais.

Agora que o Estado se retira das áreas sociais passa a ser interessante que a sociedade civil passe a se incumbir de tarefas que lhe cabiam antes. Isso não seria problema se não pagássemos impostos que o Estado nos extorque

para custear estes benefícios. E não adianta pensar que sonogando um imposto ou outro estaremos nos livrando do Estado: não temos sequer escolha, os impostos mais pesados já vem embutidos em qualquer mercadoria que compramos e disso ninguém foge, não há como se colocar à margem do capitalismo, todos são atingidos. Agora continuaremos pagando os impostos que sustentam este Estado e nem mesmo as migalhas de antes o Estado se propõe a fornecer. É a revelação da face real do Estado e o fim do mito do “Estado assistente social”.

Para que as tensões sociais sejam minimizadas e a massa não se revolte é preciso que existam válvulas de escape, é preciso que de alguma forma as funções sociais sejam cumpridas por alguém. Obviamente que o escolhido foi a sociedade. É isto que se esconde por detrás dos discursos demagógicos que apelam para que “a sociedade civil participe em parceria com o governo na resolução de problemas sociais”. Uma vez mais os custos devem ser socializados e o sócio maioritário nesses casos é sempre o povo. São inúmeras as iniciativas nesse sentido: “Parece bonito, mas o Estado demite funcionários, oferece um péssimo ensino, cobra impostos para educação etc. É dentro dessa lógica que a burguesia tem estimulado cooperativas e ONG’s. Não é à toa que o grande boom das ONG’s veio logo após uma reunião conhecida como Consenso de Washington em que os grandes imperialistas do mundo definiram como tática a criação de ONG’s para substituir o Estado em suas funções sociais. São alternativas economicamente interessantes exactamente porque não questionam nada na esfera da circulação de mercadorias e capitais (portanto não questionam a lógica global do capital) aumentam a eficácia, reduzem custos de produção e são uma fonte valorosa para as empresas obterem incentivos fiscais e abatimentos em impostos.

São politicamente ainda mais interessantes porque permitem um discurso demagógico que apela à participação da população, autogestão, co-gestão, etc. Socialmente são extremamente interessantes porque aliviam as tensões sociais na medida em que resolvem os problemas para uma pequena parte da população. Finalmente são ideologicamente interessantes pois fornecem à população uma nova ilusão: a ideia de que é possível para todos os excluídos se “incluírem” através de cooperativas.

**Traduções Sandy Martins**  
Traduções de documentos em Português, Inglês e Francês.  
Traduções urgentes nas mais diversas áreas  
**Contacte 514-943-7907**

**A VOZ DE PORTUGAL**  
*le plus ancien journal de langue portugaise au Canada*

La Voix du Portugal - The Voice of Portugal  
4231-B, Boul. St-Laurent  
Montréal (Qc), Canada H2W 1Z4  
Tél.: (514) 284-1813 1-866-684-1813  
Fax: (514) 284-6150

Hebdomadaire fondé le 25 avril 1961

Membro oficial  
Agência de notícias de Portugal

ÉDITEUR: **Eduíno Martins**  
DIRECTEUR: **António Vallacorba**  
ADMINISTRATION ET RÉDACTION  
**Kevin Martins**  
RÉDACTEUR EN CHEF  
ET INFOGRAPHISTE  
**Sylvio Martins**  
COLLABORATEURS:  
**Antero Branco, Elisa Rodrigues, Diamantino de Sousa, Dinora de Sousa, Helder Dias, J.J. Marques da Silva, João Mesquita, José de Sousa, Kevin Antunes, Manuel Carvalho, Maria Calisto, Mario Carvalho, Miguel Félix, Natércia Rodrigues, Pe. José Maria Cardoso, Victor Hugo**

CORRESPONDANTS: **Portugal: Anabela Santos, Augusto Machado, Catarina Dias, Goulart Medeiros, Helena Resende, Joel Neto, Lagoas da Silva, Manuel Rodrigues, Maria Helena Martins, Ricardo Araújo Pereira**  
PHOTOGRAPHES: **Edgar Silveira, Filipe Estrela, José Rodrigues**  
DISTRIBUTION:  
**José Eliso Moniz, Nelson Couto, Victor Medina**  
PUBLICITÉ:  
**Québec: Ethnique Média, Kevin Martins, Natércia Rodrigues, RPM**  
**Portugal: PortMundo Lda.**  
Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite.

Courrier de deuxième classe; Numéro de contrat: 1001787. Dépôts legaux à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada

## PONTUALIDADE É CONNOSCO

Os textos, fotos e ilustrações publicados nesta edição são da inteira responsabilidade dos seus autores, não vinculando, directa ou indirectamente, o cariz editorial e informativo deste jornal.



**BREVES**

**DISCOTECAS CONTRA TRANSFORMAÇÃO**

A Associação Nacional de Discotecas e a Ordem dos Notários discordaram da ideia de transformar as discotecas e bares em associações recreativas e culturais sem fins lucrativos para contornar a Lei do Tabaco.

**RECICLAGEM**

A Nova Linha de Separação de Embalagens da Valorsul foi inaugurada. O equipamento permite combinar processos manuais e mecânicos de separação.

**MCCANN**

A polícia francesa informou na noite de quarta-feira que a criança vista por uma estudante holandesa no Sul de França não era Madeleine McCann. Depois de uma minuciosa inspeção, a polícia concluiu que não se tratava de Maddie, embora se assemelhasse à criança britânica.

**DEBATE**

A União de Mulheres Alternativa e Reposta (UMAR) organiza o primeiro ciclo de Cursos Livres com o tema: "Prostituição e serviços sexuais". O encontro vai decorrer no Sindicato de Professores da Grande Lisboa e as inscrições ainda estão abertas.

# Ramos-Horta já se levantou, diz irmã

O presidente de Timor-Leste levantou-se pela primeira vez duas semanas após o ataque que sofreu a 11 de Fevereiro e «já comeu à mesa», indicou a sua irmã Romana, em declarações à agência Lusa. Segundo Romana Horta, José Ramos-Horta «já fala melhor» e quer mesmo «começar a trabalhar», contudo, está impedido de abandonar a cidade de Darwin, onde está internado há quase duas semanas.

«Os médicos disseram que durante mais de um mês ele não pode voar e vai ter de permanecer aqui em Darwin», adiantou Romana Horta, que disse que o seu irmão

tem agora apenas «um tubo de oxigénio para o ajudar a respirar».

Romana Horta acrescentou ainda que Ramos-Horta voltou a fazer tratamentos às feridas com que ele ficou após o ataque comandado pelo falecido Alfredo Reinado e que «as feridas estão a sarar de forma satisfatória».

A irmã de José Ramos-Horta adiantou ainda que as autoridades australianas disponibilizaram um gabinete de trabalho para o presidente timorense, que vai receber nos próximos dias algumas pessoas que virão de Timor-Leste.

# Raúl Castro é confirmado como novo presidente de Cuba *Cont. da página 1*

pelo próprio Raúl, constatou um jornalista da AFP.

O segundo-vice-presidente Carlos Lage se mantém em seu posto, de acordo com a cédula proposta, que começou a circular de imediato pelos corredores do Palácio das Convenções, sede da histórica reunião que elege o sucessor de Fidel.

Fidel, de 81 anos, renunciou na terça-feira, após 49 anos no poder, devido a uma doença que o obrigou a ceder provi-

soriamente o comando ao seu irmão Raúl há 19 meses.

Os votos do "comandante" para o Parlamento e o Conselho de Estado foram transportados por dois deputados encarregados de visitar Fidel no local onde está internado.

# Clinton acusa Obama de plágio

A disputa democrata está ao rubro com Barack Obama a ultrapassar Hillary Clinton em número de delegados, obrigando a senadora de Nova Iorque ganhar nos estados do Texas e Ohio, que vão às urnas já no dia 4 de Março. E entretanto a campanha entra parte mais azeda com Hillary a acusar Obama de plágio e o candidato a devolver o mimo, acusando Clinton de estar desesperada. Obama reconhece que deveria ter citado Deval Patrick, governador do Massachusetts, e seu amigo e apoiante nesta corrida dentro do Partido Democrata, mas considera que Hillary está a exagerar nas críticas: «Escrevi dois livros. Escrevo a maioria dos meus discursos. Poderia dizer até que a senadora Hillary Clinton usa, de vez em quando, palavras minhas». E aponta exemplos: duas frases muito usadas por Obama nos seus discursos - «Está na altura de virar a página» e «Animado e pronto para a luta» - têm sido usadas por Clinton nas últimas semanas.

O New York Times tem acompanhado de perto esta disputa e os vídeos, que mostram excertos dos discursos de Patrick, em 2006, e frases de Obama, gravadas há poucos dias, estão no YouTube com mais de 200 mil visitas cada.

Em defesa de Obama, veio o próprio Deval Patrick: «Nós conversamos muito, pensamos de maneira idêntica e trocamos argumentos antes dos discursos». Depois de Hillary ter dito que Barack usava de retórica nas suas intervenções, mas era ela quem estava preparada para resolver os problemas, Deval aconselhou o amigo a defender-se da mesma maneira que ele fez quando, em 2006, concorreu ao lugar de governador. «Fui acusado de só usar palavras. E rebati esse argumento».

## 2007 Épargnes fiscales pour tous • Tax Savings for Everyone

**Elle économise 15 % sur ses frais de transport en commun — Montant pour le transport en commun**  
*She saves 15% on her public transit costs — Public Transit Amount*

**Eux, ils économisent 2 300 \$ Fractionnement du revenu de pension**  
*In their case, they save \$2,300 Pension Income Splitting*

**Il obtient 1 000 \$ Subvention incitative aux apprentis**  
*He gets \$1,000 Apprenticeship Incentive Grant*

**Il déduit jusqu'à 500 \$ Déduction pour outillage des gens de métier**  
*He claims up to \$500 Tradesperson's Tools Deduction*

**Lui, il obtient 440 \$ Prestation fiscale pour le revenu de travail**  
*In his case, he gets \$440 Working Income Tax Benefit*

**La famille déduit jusqu'à 500 \$ Montant pour la condition physique des enfants**  
*Her family claims up to \$500 Children's Fitness Amount*

Les Canadiens peuvent aussi bénéficier d'une réduction du taux d'imposition du revenu des particuliers le moins élevé, qui est passé de 15,5 % à 15 %, ainsi que d'une augmentation du montant personnel de base, qui a été porté à 9 600 \$.

Pour voir combien il est facile de produire votre déclaration de revenus en ligne, pour obtenir des renseignements sur d'autres programmes ou pour en savoir plus sur les avantages et crédits qui vous concernent, allez à :

**canada.gc.ca/infoimpot**

ou téléphonez au 1-800-959-7383 ATS : 1-800-665-0354

Canadians can also take advantage of a reduction in the lowest personal income tax rate from 15.5% to 15%, and an increase in the Basic Personal Amount to \$9,600.

Find out how easy it is to file your tax return online, get information on more programs, or find out how these benefits and credits affect you by visiting:

**canada.gc.ca/taxinfo**

or call 1-800-959-8281 TTY: 1-800-665-0354

# REVISTA DE IMPRENSA

COMISSÃO EUROPEIA REVÊ EM BAIXA DESEMPENHO ECONÓMICO

## Menos crescimento e mais inflação na UE

A Comissão Europeia (CE) reduziu quatro décimas à previsão do crescimento da economia na Zona Euro para 2008. A CE prevê agora que a economia cresça apenas 1,8 por cento quando em

de duas das maiores economias da Zona Euro. A Alemanha vê a sua previsão de crescimento corrigida cinco décimas, para 1,6 por cento, e Itália terá igualmente um crescimento sete décimas menor



Novembro último projectava um crescimento de 2,2 por cento. Ao contrário a inflação deverá atingir os 2,6 por cento, mais cinco décimas do que o esperado. Os piores resultados devem-se à crise financeira mundial, ao abrandamento da economia dos EUA e ao preço elevado do petróleo.

Comparando com o crescimento de 2,7 por cento do ano passado, a nova previsão de Bruxelas faz baixar nove décimas o ritmo de progressão económica dos quinze para este ano.

### Economias motores

A acentuada correcção, on tem anunciada, está relacionada com a evolução

do que se previa em Novembro, passando para apenas 0,7 por cento. A França irá acompanhar a tendência geral e crescer menos três décimas do que se previa, baixando o crescimento para 1,7 por cento. Este valor é largamente inferior à previsão do governo francês que mantém a evolução do Produto Interno Bruto entre dois e 2,5 por cento.

O agravamento dos preços dos alimentos e da energia são a causa determinante para a revisão da inflação da Zona Euro, que poderá atingir os 2,6 por cento no final do ano, um valor cinco décimas acima da estimativa divulgada em Novembro.

## NO PICO - Primeiro vinho da região com estatuto de "Reserva"

Na passada quarta-feira foi apresentado ao público o primeiro vinho da região com estatuto de Reserva. Da responsabilidade da empresa Cural Atlantis, este Reserva nasceu pelas mãos do enólogo Paulo Laureano e é produzido a partir da colheita de 2005.



A qualidade deste tinto picaroto superou todas as expectativas. Chegando mesmo os convidados da empresa produtora a classificarem de excelente o novo vinho. O enólogo da Cural Atlantis aconselha que o Reserva seja acompanhado de linguíça com inhames do Pico. O prato fez parte da ementa servida durante a cerimónia de apresentação do novo vinho, que incluiu ainda a combinação do vinho Viosinho e Gouveio (branco) com lapas grelhadas, e do Merlot Cabernet Sauvignon (tinto) com um prato de polvo, arroz e batata.

Na cerimónia, Marco Faria, da Cural Atlantis, referiu que o "Reserva" é um produto de "importância elevada" para a Região dos Açores, porque reflecte muitos anos de trabalho e a aposta em várias castas que permitiram alcançar um bom vinho. No fundo, segundo o vitivinicultor, o produto agora obtido revela que os Açores têm capacidade para produzir vinhos tintos de qualidade, sendo essencial que se escolham as castas que melhor se adaptam aos solos da Região e demonstram bom potencial enológico.

Manuel Faria, sócio fundador da Cural Atlantis, lembrou, por seu turno, as dificuldades no início da produção da empresa e acrescentou que o Reserva foi executado com gosto e paixão, mas deu "muito trabalho e obrigou a muitos sacrifícios".

O vinho: De cor rubi forte e complexidade aromática, o Reserva é composto por uma selecção de uvas rigorosas, casta Merlot e casta Cabernet Sauvignon, e estagiou durante um ano e meio em barricas de carvalho e seis meses em garrafa.

A combinação entre as duas castas escolhidas revela audácia dos responsáveis. Os taninos densos e aristocráticos e a cor profunda do Cabernet Sauvignon encaixam na perfeição com o paladar rico, macio, perfeitamente equilibrado e sedoso da uva Merlot. A produção foi limitada a 1050 garrafas a um preço médio de 16 euros.

O futuro: A Cural Atlantis prepara-se para lançar no mercado, antes do próximo Verão, um Vinho Licoroso Produzido em Região Demarcada (VLQPRD) alicerçado nos antigos vinhos. O futuro vinho verde da Cural Atlantis está em estágio há mais de cinco anos e promete ser um produto de qualidade elevada. Segundo Paulo Laureano, o VLQPRD, que foi dado a provar durante a cerimónia, está a ser desenhado com muito cuidado porque a empresa pretende fazer um bom produto semelhante ao vinho licoroso que era produzido há muitos anos no Pico, ou seja, um vinho doce com um perfil extremamente atractivo.

RÁDIO E TELEVISÃO DE PORTUGAL  
RTP INTERNACIONAL

## PROGRAMAÇÃO DESTA SEMANA

\*Horário sujeito a modificações \*\* Hora de Montreal

QUARTA-FEIRA 27-02	QUINTA-FEIRA 28-02	SEXTA-FEIRA 29-02	SÁBADO 01-03	DOMINGO 02-03	SEGUNDA-FEIRA 03-03	TERÇA-FEIRA 04-03
01:30 BOM DIA PORTUGAL 04:00 A HORA DE BACO 04:30 ENTRE NÓS 05:00 PRAÇA DA ALEGRIA 08:00 JORNAL DA TARDE 09:10 ALVES DOS REIS, UM SEU CRIADO 09:45 DIÁRIO DA EUROPA 10:00 MAGAZINE 10:31 PORTUGAL NO CORAÇÃO 12:45 NOTÍCIAS RTP MADEIRA 13:00 PORTUGAL EM DIRECTO 14:00 OLHOS DE ÁGUA 15:00 TELEJORNAL 16:00 EM REPORTAGEM 16:15 PRÓS E CONTRAS 19:00 JORNAL DAS 24 HORAS 20:00 OLHOS DE ÁGUA 20:45 TELEJORNAL MADEIRA 21:15 TELEJORNAL - AÇORES 21:45 O PREÇO CERTO 22:45 SANTOS DA CASA 23:45 KULTO 00:15 SONS DA MÚSICA 00:45 CONTAS EM DIA 01:00 REPÓRTER ÁFRICA	01:30 BOM DIA PORTUGAL 04:00 SENTIDO DO GOSTO 04:30 ENTRE NÓS 05:00 PRAÇA DA ALEGRIA 08:00 JORNAL DA TARDE 09:11 ALVES DOS REIS, UM SEU CRIADO 09:45 DIÁRIO DA EUROPA 10:04 EUROPA CONTACTO 10:33 PORTUGAL NO CORAÇÃO 12:45 NOTÍCIAS RTP MADEIRA 13:00 PORTUGAL EM DIRECTO 14:00 OLHOS DE ÁGUA 15:00 TELEJORNAL 16:00 O CAMINHO 16:36 O PREÇO CERTO 17:30 A EUROPA AQUI TÃO PERTO 18:17 ANDAR POR CÁ 18:30 EUROPA CONTACTO 19:00 JORNAL DAS 24 HORAS 20:00 OLHOS DE ÁGUA 20:45 TELEJORNAL MADEIRA 21:15 TELEJORNAL - AÇORES 21:45 O PREÇO CERTO 22:45 GATO FEDORENTO 23:30 GRANDE ENTREVISTA 00:15 A MESA COM O CAPOTE 00:45 CONTAS EM DIA 01:00 REPÓRTER ÁFRICA	02:00 BOM DIA PORTUGAL 04:00 SONS DA MÚSICA 04:30 ENTRE NÓS 05:00 PRAÇA DA ALEGRIA 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 ALVES DOS REIS, UM SEU CRIADO 09:45 DIÁRIO DA EUROPA 10:00 RECLAME 10:30 PORTUGAL NO CORAÇÃO 12:45 NOTÍCIAS RTP MADEIRA 13:00 PORTUGAL EM DIRECTO 13:30 OPERAÇÃO TRIUNFO 14:00 OLHOS DE ÁGUA 15:00 TELEJORNAL 16:00 GRANDE REPORTAGEM-SIC 16:30 O PREÇO CERTO 17:30 CONTA-ME COMO FOI 18:30 AVENIDA EUROPA 18:45 A MINHA CIDADE HOJE... 19:00 JORNAL DAS 24 HORAS 20:00 OLHOS DE ÁGUA 20:45 TELEJORNAL MADEIRA-AÇORES 21:45 O PREÇO CERTO 22:45 CONTA-ME COMO FOI 23:45 GOSTOS E SABORES 00:15 OLHAR O MUNDO 00:45 CONTAS EM DIA	01:00 REPÓRTER ÁFRICA 01:30 ÁFRICA 7 DIAS 02:00 EURODEPUTADOS 02:30 FRANÇA CONTACTO 03:00 BOM DIA PORTUGAL 03:00 FIM-DE-SEMANA 06:00 ZIG ZAG 07:00 NOTÍCIAS DE PORTUGAL 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 A ALMA E A GENTE 09:30 DA TERRA AO MAR 10:00 LATITUDES SÉRIE IV 10:30 COUTO & COUTADAS 11:00 NOTÍCIAS RTP MADEIRA 11:30 ATLÂNTIDA (AÇORES) 13:00 FRANÇA CONTACTO 13:30 ENTRE PRATOS 14:00 OBRA DE ARTE 14:30 CONTRA 15:00 TELEJORNAL 16:00 A VOZ DO CIDADÃO 16:15 OPERAÇÃO TRIUNFO 19:00 JORNAL DAS 24 HORAS 20:00 A ALMA E A GENTE 20:30 TELEJORNAL MADEIRA 21:00 TELEJORNAL - AÇORES 21:30 VENEZUELA CONTACTO 22:00 GENTE FELIZ COM LÁGRIMAS 23:00 A HORA DE BACO 23:30 OBRA DE ARTE 00:00 HERANÇAS D'OURO 00:30 MÚSICAS DE ÁFRICA	01:30 NÓS - COMPACTO 02:30 MAGAZINE MACAU CONTACTO 03:00 BOM DIA PORTUGAL 05:00 FIM-DE-SEMANA 06:00 EUCARISTIA DOMINICAL 06:00 ZIG ZAG 07:00 FALAMOS PORTUGUÊS 07:30 SENTIDO DO GOSTO 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 OPERAÇÃO TRIUNFO 10:45 SÓ VISTO! 13:30 MACAU CONTACTO 14:00 EUA CONTACTO - CALIFORNIA 14:30 GATO FEDORENTO 15:00 TELEJORNAL 16:00 AS ESCOLHAS DE MARCELO 17:15 REBELO DE SOUSA 18:30 FUTEBOL: 1ª LIGA 18:30 FALAMOS PORTUGUÊS 19:00 FESTAS E TRADIÇÕES 19:00 JORNAL DAS 24 HORAS 20:00 CONTRA 20:30 TELEJORNAL MADEIRA 21:00 TELEJORNAL - AÇORES 21:30 FUTEBOL: 1ª LIGA DIFERIDO 23:30 EUA CONTACTO - CALIFORNIA 00:15 SÓ VISTO!	01:30 BOM DIA PORTUGAL 04:00 DA TERRA AO MAR 04:30 ENTRE NÓS 05:00 PRAÇA DA ALEGRIA 08:00 JORNAL DA TARDE 09:11 ALVES DOS REIS, UM SEU CRIADO 10:08 MAGAZINE EUA CONTACTO 10:38 PORTUGAL NO CORAÇÃO 13:00 PORTUGAL EM DIRECTO 13:56 OLHOS DE ÁGUA 14:53 OPERAÇÃO TRIUNFO DIÁRIOS 15:00 TELEJORNAL 16:00 EM REPORTAGEM 16:25 O PREÇO CERTO 17:15 PEDRO E INÉS 18:06 OBRA DE ARTE 18:33 MAGAZINE EUA CONTACTO 19:00 JORNAL DAS 24 HORAS 19:58 OLHOS DE ÁGUA 20:50 TELEJORNAL MADEIRA 21:23 TELEJORNAL - AÇORES 21:55 PRÓS E CONTRAS 00:49 CONTAS EM DIA 01:05 REPÓRTER ÁFRICA 01:30 BOM DIA PORTUGAL 04:02 GOSTOS E SABORES 04:30 ENTRE NÓS 05:00 PRAÇA DA ALEGRIA	08:00 JORNAL DA TARDE 09:13 ALVES DOS REIS, UM SEU CRIADO 10:10 CANADÁ CONTACTO 10:41 PORTUGAL NO CORAÇÃO 12:53 NOTÍCIAS RTP MADEIRA 13:00 PORTUGAL EM DIRECTO 13:11 BOMBORDO 14:06 OLHOS DE ÁGUA 14:54 O SEU DINHEIRO 15:00 TELEJORNAL 15:43 OPERAÇÃO TRIUNFO 15:46 GOSTOS E SABORES 16:14 A ALMA E A GENTE 16:45 A MINHA CIDADE HOJE/ O MEU CONCELHO HOJE/ A MINHA FREGUESIA HOJE 16:45 ANDAR POR CÁ 17:00 CANADÁ CONTACTO 17:31 TRIO D'ATAQUE 19:00 JORNAL DAS 24 HORAS 19:56 OLHOS DE ÁGUA 20:49 TELEJORNAL MADEIRA 21:22 TELEJORNAL - AÇORES 21:55 O PREÇO CERTO 22:45 TRIO D'ATAQUE 00:15 ANDAR POR CÁ 00:30 CUIDADO COM A LINGUA 00:41 CONTAS EM DIA 01:03 REPÓRTER ÁFRICA

# A VOZ DE PORTUGAL

Es plus ancien journal de langue portugaise au Canada

RECEBA O JORNAL  
#1 DA COMUNIDADE  
GRATUITAMENTE  
POR E-MAIL

INSCREVEM-SE JÁ NO SITE WEB: [WWW.AVOZDEPORTUGAL.COM](http://WWW.AVOZDEPORTUGAL.COM)



## Menos filhos e cada vez mais tarde

As mulheres portuguesas têm cada vez menos filhos e fazem-no cada vez mais tarde. Esta é uma tendência da última década, mas que se agravou em 2006, de acordo com dados demográficos divulgados pelo Instituto Nacional de Estatística (INE). Estes números permitem traçar um cenário do que será a sociedade portuguesa num futuro próximo, principalmente no que diz respeito à fecundidade. “Embora ainda não existam dados, a minha previsão é de que, em 2007, o índice conjuntural da fecundidade tenha sido inferior ao de 2006. O teste do pezinho, realizado a todos os nados em Portugal, demonstra que, no ano passado, nasceram menos cerca de quatro mil bebés do que em 2006”, explica Mário Leston Bandeira, presidente da Associação Portuguesa de Demografia. Em 2006, o índice sintético de fecundidade calculado pelo INE registou o valor mais baixo alguma vez observado em Portugal, descendo de 1,41 para 1,36 criança por mulher. A contribuir para estes números estão factores como o adiamento da maternidade e do casamento. A idade média da mulher na altura do nascimento do primeiro filho subiu de 27,8 anos, em 2005, para 28,1 anos em 2006. “É natural que se atinja a meta dos 30 em poucos anos”, diz o também professor catedrático do Instituto Superior de Ciências do Trabalho. Para Mário Leston Bandeira, se as mulheres “não têm emprego, se ainda há empresas que não aceitam grávidas, mesmo sendo das mais activas da Europa”, é natural que tal venha a ocorrer em breve. Em contraponto, o especialista

denota que, em França, está a acontecer o processo inverso: “A taxa de fecundidade está a aumentar e já vai nos dois filhos por mulher. Eles têm redes de creches fantásticas e uma série de apoios que não existem em Portugal”.

### Menos casamentos

Por outro lado, diminuiu drasticamente nos últimos anos a taxa de nupcialidade — de 4,6 para 4,5 casamentos por mil habitantes — e aumentaram os divórcios, com mais 4,7 por cento que em 2005. O INET estima que, por cada 100 casamentos celebrados em Portugal, sejam decretados 48 divórcios, contra 46 em 2005. “Há dez anos, estávamos muito acima da média europeia em casamentos. Agora estamos dentro dessa média, descemos muito. Se homens e mulheres demoram a constituir família, é normal que se assista a uma baixa fecundidade. Se têm o primeiro filho aos trinta, dificilmente terão o segundo e muito menos um terceiro”, frisa. Actualmente, os homens casam com uma idade média de 29,1 anos e as mulheres com 27,1 anos. “No futuro, vão ter filhos ainda mais tarde, com mais idade, e este é um fenómeno imparável”, diz. O problema do envelhecimento agravou-se igualmente em 2006. Actualmente, diz Mário Leston Bandeira, Portugal é o sétimo país mais envelhecido do mundo. O INE estima que existirão 112 idosos por cada 100 jovens, resultado do declínio da fecundidade e do aumento da longevidade. Já os fluxos migratórios abrandaram nos últimos dois anos, o que se traduz num crescimento muito ligeiro da população em 2006, com uma taxa de crescimento efectivo de 0,28 por cento.

## Mil e um igual a dois

Pe. José Maria Cardoso  
jornal@avozdeportugal.com

Passava por ali por outra razão, mas lembrei-me de dar uma olhadela à secção dos livros. Gosto sempre de ver as novidades e, sobretudo, os saldos. Pego num sobre a arte que estava a bom preço e logo vi uns títulos que me chamaram a atenção: “Mil e um lugares que precisa de visitar antes de morrer”. A tarefa não é fácil. Pensando que o comum dos mortais tem um mês de férias por ano, seriam precisos mil e um anos para se poder visitar todos os locais antes de poder vê-los lá de cima. E logo ao lado mais um irmão, também de milhares: “Mil e um álbum que deve ouvir antes de morrer”. Aí valente pensei eu. Ai orelhas que ides ficar como bombos...

Ainda folheei o dos álbuns para ver se a Amália constava neste milhar de músicas imprescindíveis. Fui ao índice mas na letra A não constava o nome de Amália. Ao meu lado apareceu um rapaz que pegou no livro dos mil e um álbuns e reparei que trazia as orelhas estacadas nuns fios pretos... Estaria a cumprir o programa? Ainda estive para lhe perguntar quantos álbuns lhe faltavam... Mas o volume estava tão alto que ele não me ouvia.

**Mil e um....** O título nada tem de original. Nós também temos as mil e uma maneiras de fazer bacalhau, só não dizemos que temos que provar todas as receitas antes de morrer. Aliás, os apreciadores dizem que só há três: bacalhau cozido, bacalhau grelhado e bacalhau estragado. Logo fica reduzido a dois. Estamos no início da quaresma e lembrei-me do que seria se Jesus nos tivesse deixado um livro sobre as mil e uma maneiras

de ser cristão... A coisa ia ser complicada. Chegaríamos ao fim da vida completamente desamaneirados. Também no tempo dele as receitas para nos aproximarmos de Deus caminhavam para o milhar. Felizmente que ele fez a mesma coisa que os apreciadores de bacalhau. Reduziu-as a duas: amar a Deus e ao próximo. Como quem diz: mil e uma maravilhas a visitar? Antes disso há que descobrir o belo. E para isso não é preciso apanhar nenhum avião nem fazer mil e uma viagens. Estás rodeado dele por todos os lados: na vida, nos gestos simples do dia-a-dia, no despontar da manhã e no render do sol. Mil e um álbuns? Antes disso há a música, o ritmo, a harmonia. E quem disse que o que o senhor seleccionou como os melhores mil álbuns tem uma canção melhor do que a lágrima cantada pela Amália? Ou que um vira tocado na concertina pelo meu amigo Quim de Mataduchos, que não só tocava mas também cantava - até lhe chamavam o Quim canta de Galo - é pior do que os outros? Assim antes de morrer não há que visitar necessariamente esses mil e tal lugares: há que descobrir o sentido do belo. Há muita gente a visitar belezas que não vê senão calhaus. Antes de morrer não precisa de encher os ouvidos com mil e tantos álbuns: tem é que sentir a música. Há gente que só a deixa chegar às orelhas mas não se deixa envolver por ela, não a deixa tomar posse do corpo. E por isso quando dançam os pés só encontram terreno em cima dos sapatos dos outros. Para ser cristão, não precisa de mil e uma receitas: basta descobrir que o amor é o sentido da vida e que a vida só tem um sentido: amar!



**RESTAURANTE**  
**Estrela do Oceano**

**101, rua Rachel E.**  
**Tel.: 514.844.4588**

**Sexta-feira 7 e sábado 8 de Março pelas 19h**

**Festejamos pela 5ª vez o grandioso**

***Dia Internacional da Mulher***

**Ementa especial à escolha**

**Magnífica animação**

**por DJ XMen e Eddy Sousa**

**e outros artistas na sexta-feira**

**Luis Duarte e António Moniz**

**no sábado**

**HAVERÁ**  
**PREMIOS**

## Recorde de contravenções em 2007 em Montreal

Os polícias e agentes de estacionamento da cidade de Montreal emitiram quase 130 milhões de dólares em multas o ano passado. Trata-se de um recorde de todos os tempos, de acordo com o Journal de Montréal.

ta 4950 bilhetes por dia e entradas diárias de 354.000\$ nos cofres da Cidade de Montreal. Estes rendimentos não têm em conta as despesas de administração, que aumentam com cada uma das multas. A cidade anteviu



O diário de Montreal precisa que mais de 1,8 milhão de contravenções foram distribuídas aos automobilistas que andaram nas ruas da metrópole em 2007. Represen-

colher pelos menos 80 milhões de dólares em custos administrativos, para 2007.

## Kosovo: Rússia lança um aviso ao Canadá

O aliado mais sólido da Sérvia avisa o Canadá “de pensar por duas vezes” antes de apoiar a declaração unilateral de independência do Kosovo, ou poderia então dar mais credibilidade ao seu próprio movimento de soberania. A Rússia enviou uma advertência séria ao Canadá, pelo seu embaixador, que inclui o Canadá num grupo de países que têm extremamente a perder se reconhecerem

a independência do Kosovo. “Temos de aconselhar o Canadá a reflectir por duas vezes antes de aceitar a declaração unilateral de independência do Kosovo”, disse Georgiy Mamedov aos jornalistas, durante a sua passagem por Montreal. “Somos dois estados federais, e não devemos lançar pedras quando temos uma fachada de vidro”.

## Municípios pedem transferência recorrente da taxa sobre a gasolina

A Federação canadiana dos municípios pressiona Ottawa para que torne permanente a transferência de uma parte da taxa federal sobre a gasolina aos municípios. O governo Harper anunciou recentemente o prolongamento do programa até 2013. Os municípios terão assim recebido quase 12 biliões de dólares de Ottawa. Em entrevista à Imprensa Canadiana, o porta-voz da Federação e presidente da Câmara Municipal de Gatineau, Marc Bureau, considerou que esta transferência da taxa sobre a gasolina deve tornar-se recorrente, dado que constitui uma fonte de rendimentos indispensável para os municípios canadianos, cujo défice global atinge 123 biliões de dólares.

## STM: árbitro decidiu

Um árbitro do Ministério de trabalho tomou a sua decisão no litígio que opõe a Sociedade de Transporte de Montreal (STM) e o sindicato dos motoristas e operadores de metro. Esta decisão arbitral, que ambas as partes devem respeitar, põe termo ao litígio de natureza salarial que paralisava as negociações há várias semanas. Os 3800 motoristas e operadores de metro da STM foram por conseguinte chamados a pronunciarem-se, no passado fim-de-semana, sobre os aspectos normativos do seu novo contrato de trabalho. A Sociedade de Transporte de Montreal, que reagiu por voz de comunicado, diz-se satisfeita da decisão arbitral. O Sindicato dos motoristas, de operadores e empregados dos serviços conexos da STM, quanto a ele, evocou um desenlace em vista. Ambas as partes comprometeram-se a não revelar o conteúdo da decisão arbitral nem de outros elementos da convenção colectiva até que seja apresentada aos sindicatos. Se for aceita pelos sindicatos, o acordo deverá seguidamente ser ratificado pelo conselho de administração da STM.

**Eddy Silva Productions**  
apresenta  
Depois do estrondoso êxito que alcançou recentemente em Montreal

**FERNANDO**  
*Pereira*  
e sua *Banda*

**QUASE ESGOTADO**

EM MONTREAL  
Sábado 1 Março 20 horas  
No Plateau - Hall (Parque Lafontaine)  
3700 Calixa-Lavallée

BILHETES À VENDA:  
Discoteca Portuguesa (514) 843-3863  
Pizzeria Notre Maison (514) 844-3189  
J&L Casa de Costura (514) 844-4351

Informações:  
Eddy Silva (514) 409-4451

Organização:  
Hollywood Productions

Sempre acompanhado de muita beleza e sensualidade, apresenta esta fabulosa produção, protagonizada os melhores temas e vozes de Portugal e do Mundo...

**UM ESPECTÁCULO A NÃO FALTAR**

**CJNT | MONTREAL**  
UNE VILLE | PLUSIEURS CULTURES

Queres Trabalhar Na Televisão?

**Luso Montreal**

CJNT Montreal procura jovem cronista para o seu programa em língua portuguesa, "Luso Montréal". Se tem a capacidade e gosta de entrevistar pessoas diferentes, então envie-nos o seu C.V. para :  
**info@cjntmontreal.ca.**

CABLE 14 - UHF 62 [www.cjntmontreal.ca](http://www.cjntmontreal.ca)

VÁRIA

## MUITO BONS SOMOS NÓS

## André Sardet e o seu feitiço

Joel Neto  
jornal@avozdeportugal.com

Todos os dias me rio um bocado. Se o humor é uma visão do mundo, mais do que um estado de espírito, então é isso que eu quero ter: uma visão do mundo. E rio-me. Rio-me das idiossincrasias de um empregado de café e da mímica de um palhaço na televisão, rio-me de uma história plena de agudeza ou apenas de uma torneira que pinga. Rio-me – rio-me muito. Contudo, poucas vezes me tenho rido tanto quanto me rio com equívocos urbanos como este que nos oferece André Sardet, o rapaz do feitiço. Canta ele: “Eu não sei o que me aconteceu/ Foi feitiço!/ O que é que me deu/ p’ra gostar tanto assim/ de alguém como tu?” E as raparigas acompanham-no em coro, com os seus isqueirozinhos acesos, os seus olhinhos delicados cintilando no breu, as suas barriguinhas à mostra. E os rapazes telefonam para as rádios a pedir o feitiço para oferecer às namoradas. E as quarentonas revêem de repente os seus percursos de vida, olham para os maridos que se afundam no sofá e protestam: “Estou farta de ti, não és nada romântico!” E os cantores dos bares tiram os acordes à canção, para corresponder aos pedidos da clientela. E eu rio-me. Em Março, confirmo-na na Wikipedia, o disco já tinha vendido 120 mil cópias, das quais talvez metade a jovens universitárias sedentas de descobrir a vida. Sem um só sinal de que a histeria pudesse parar por aqui – ou sequer perto daqui, ainda que mais à frente.

Porque, atentemos bem nestas palavras: “Eu não sei o que me aconteceu/ Foi feitiço!/ O que é que me deu/ p’ra gostar tanto assim/ de alguém como tu?” E decomponhamo-las. Primeiro: “Eu não sei o que me aconteceu”. Muito bem. Ou seja: o nosso jovem bardo está um

tanto atarantado. Houve uma coisa que lhe deu e ele não sabe bem o que é. Amor? Bom, eu acho que é capaz de ser amor, mas que sei eu sobre a sua paixão? A dúvida é nobre – e com ela se acentua a nobreza do sentimento. Há gente que não tem tanta sorte na vida. Adiante, pois. “Foi feitiço!”, arrisca André, ávido de uma resposta para a sua dúvida. Nobre também: ele sabe que há mais coisas nesta vida do que aquelas que conseguimos explicar – e a certa altura pergunta-se se isto não será coisa de outro mundo, uma malandrice qualquer oculta, macumba ou coisa assim. Não é nenhum tolo. Mas, de repente, pintura borrada. Diz André: “O que é que me deu/ p’ra gostar tanto assim/ de alguém como tu?” Note-se: não é “O que é que me deu/ p’ra gostar tanto assim/ de alguém como gosto de ti?” É “de alguém como tu” mesmo. Ou seja: “Tu, que és a trampa que és... Mas tu já me olhaste bem para ti, rapariga? Que raio me terá dado para gostar tanto assim de alguém como tu, pá?!” E eu rio-me. Rio-me e comovo-me. Rio-me do sentido de humor de Sardet, que tão ironicamente goza com a sua amada – e com as suas jovens admiradoras. E comovo-me com o facto de estas aceitarem tão bem o insulto, tão inteligentemente, tão carinhosamente.

Enfim, vivemos a era telenovela portuguesa – e todas as eras merecem o seu trovador. Tão-pouco o problema é exclusivo de André Sardet, aliás: vá-se aos books dos discos de Paulo Gonzo, de João Pedro Pais, dos Pólo Norte – que diabo, vá-se aos últimos discos de Rui Veloso de Jorge Palma e verifique-se a insofismável realidade de que não há nada para dizer. E o problema resulta estrutural para a música popular portuguesa contemporânea: as letras são hoje meros alinhamentos métricos para preencher os espaços sonoros vazios. É carregar



Ainda não sabe onde vai ficar durante as suas férias na...

## ilha Terceira?

Experimente a Casa do Guilherme,  
o melhor para a sua família, com conforto e privacidade.Capacidade para até 7 pessoas. Estadas a partir de 3 dias. Disponível no Carnaval,  
nas férias de Verão, em Agosto, no Natal e nos restantes meses de ano.  
Preços especiais para reservas antecipadas e estadas superiores a duas semanas.

RESERVE JÁ!

Localização: Casa do Guilherme, Terra da Ilha Terceira, Açores.  
Completar 1500 metros quadrados construídos, jardim com fontes,  
piscina, terraço, 250 metros de praia, 250 metros de praia, 250 metros de praia.  
Contactos: Telefone +351 919 610 740, e-mail: casa.guilherme@neto.com  
Mais informações: www.casadoguilherme.com, www.terceira.net

pela boca – e, para quem é, bacalhau basta. Já nem falo da tendência geral para a correspondência esquemática entre frase musical e verso poético, em que um reflecte na exactidão o outro, sem uma síncope, sem um contratempo. Já nem é esse o mistério. Simplesmente não há nada a dizer. Estas pessoas não têm nada a dizer. Chegam a escrever canções quase boas, com secções rítmicas perfeitinhas, a polifonia toda no sítio certo, as intros todas lá, declinações subtis, tempos fracos bem distribuídos – mas depois não têm nada a dizer. E a questão não é que no estrangeiro não haja também André Sardets com abundância. As adolescentes inglesas desmaiam perante James Blunt. A questão é que Blunt não passa nas rádios honestas de Inglaterra, enquanto Sardet passou, de repente, a lírico maior de uma geração de licenciados.

Falta-nos maturidade emocional. Só isso. Mas isso é muito.

Vai enviar dinheiro para Portugal?  
Estamos prontos quando quiser.

No BMO Bank of Montreal, nós compreendemos as necessidades dos nossos clientes Luso Canadianos – é por isso que estamos a tomar o envio de dinheiro para Portugal mais fácil, mais rápido e mais económico para os nossos clientes da Banca Pessoal. Agora pode transferir dinheiro facilmente de qualquer sucursal, máquina multibanco, por telefone ou Internet.

Para mais informações sobre a **Transferência monetária global do BMO**, passe na sucursal mais perto de si ou visite-nos em [bmo.com](http://bmo.com)

BMO  Bank of Montreal

**VARIA**



**CARNEIRO (21 de Março - 19 de Abril)**  
**Carta Dominante:** 4 de Ouros, que significa Projectos.  
**Amor:** Demonstre, com mais entusiasmo, as suas emoções. Procure não ter discussões com o seu companheiro. Não entre em conflitos desnecessários. **Saúde:** A sua vitalidade estará à vista de todos, mas tenha calma. **Dinheiro:** Reflicta sobre a sua vida profissional, poderá ser o momento ideal para reciclar os seus conhecimentos. **Número da Sorte:** 68  
**Números da Semana:** 4, 7, 1, 25, 36, 9  
**Dia mais favorável:** segunda-feira

**TOURO (20 de Abril - 20 de Maio)**  
**Carta Dominante:** 6 de Copas, que significa Nostalgia.  
**Amor:** Não deixe transparecer tanto os seus ciúmes e fraquezas, poderão afectar a sua relação. **Saúde:** Poderá sentir algum desgaste físico. Tenha cuidado com as mudanças de temperatura. **Dinheiro:** Poderá surgir uma oportunidade de obter rendimento extra, através de um part-time.  
**Número da Sorte:** 42 **Números da Semana:** 22, 36, 3, 2, 1, 20  
**Dia mais favorável:** sábado

**GÊMEOS (21 de Maio - 20 de Junho)**  
**Carta Dominante:** Rei de Paus, que significa Força, Coragem e Justiça. **Amor:** Tenha cautela, não deixe que a sua vida amorosa caia na rotina. **Saúde:** O seu sistema nervoso poderá estar mais abalado, reflectindo-se no funcionamento do seu organismo. **Dinheiro:** Altura propícia para enfrentar novos desafios. Não seja conformista, avance. **Número da Sorte:** 36  
**Números da Semana:** 47, 45, 41, 40, 2, 5 **Dia mais favorável:** terça-feira

**CARANGUEJO (21 Junho - 22 de Julho)**  
**Carta Dominante:** 4 de Copas, que significa Desgosto.  
**Amor:** Esta semana estará disposto a fazer de tudo para agradar a sua cara-metade. Existirá um clima favorável ao diálogo e ao romance. **Saúde:** Tudo correrá pelo melhor devido ao seu optimismo e confiança. **Dinheiro:** Por influência de terceiros poderão surgir alterações neste domínio. Para cumprir os seus objectivos, vai ter que se esforçar a duplicar. **Número da Sorte:** 40  
**Números da Semana:** 8, 5, 2, 3, 6, 9 **Dia mais favorável:** quinta-feira

**LEÃO (23 de Julho - 22 de Agosto)**  
**Carta Dominante:** A Justiça, que significa Justiça. **Amor:** Tente não ser tão possessivo e dominador, para poder encontrar o equilíbrio que a sua relação necessita neste momento. **Saúde:** Aja com prudência, não exceda os seus limites físicos. **Dinheiro:** A sua vida financeira encontra-se num período francamente positivo. **Número da Sorte:** 8  
**Números da Semana:** 1, 4, 7, 10, 41, 2 **Dia mais favorável:** quarta-feira

**VIRGEM (23 de Agosto - 22 de Setembro)**  
**Carta Dominante:** 7 de Ouros, que significa Trabalho. **Amor:** É prioritário que deixe de exigir tanto do seu par. Não se tem dado o devido valor, deve acreditar mais em si, e ver que é uma pessoa com muito valor. **Saúde:** Não se prive de pequenos prazeres apenas porque deseja ter uma boa aparência física. **Dinheiro:** Não fique triste se não conseguir atingir o sucesso que merecia profissionalmente. Para atingir os seus objectivos deverá trabalhar com mais afinco. **Número da Sorte:** 71 **Números da Semana:** 1, 4, 5, 2, 3, 36  
**Dia mais favorável:** quarta-feira

**BALANÇA (23 de Setembro - 22 de Outubro)**  
**Carta Dominante:** 4 de Paus, que significa Ocasão Inesperada, Amizade. **Amor:** Boas perspectivas neste campo, continue a investir. Aproveite bem este período pois goza um momento favorável. **Saúde:** Aprenda a controlar os seus nervos, será benéfico para si. **Dinheiro:** Invista na organização para melhorar a funcionalidade do seu departamento. **Número da Sorte:** 26 **Números da Semana:** 5, 25, 14, 17, 19, 3  
**Dia mais favorável:** domingo

**ESCORPIÃO (23 de Outubro - 21 de Novembro)**  
**Carta Dominante:** 3 de Copas, que significa Conclusão.  
**Amor:** Respeite a forma de expressar os sentimentos da sua cara-metade. Deverá falar abertamente com aqueles que ama, não se iniba a expor os seus sentimentos. **Saúde:** Tendência para se sentir um pouco depressivo. **Dinheiro:** Deverá agarrar todas as oportunidades que lhe vão surgir, esteja sempre de olhos bem abertos. **Número da Sorte:** 39  
**Números da Semana:** 6, 36, 35, 2, 12, 10  
**Dia mais favorável:** terça-feira

**SAGITÁRIO (22 de Novembro - 21 de Dezembro)**  
**Carta Dominante:** 6 de Ouros, que significa Generosidade.  
**Amor:** Favoreça a sua relação através do carinho e do companheirismo. **Saúde:** Controle melhor os seus horários de sono. Deverá visitar o seu médico regularmente, faça um check-up. **Dinheiro:** Aposte na disciplina e motivação para atingir os seus fins. Obterá benefícios se cultivar o relacionamento interpessoal. **Número da Sorte:** 70 **Números da Semana:** 5, 4, 10, 23, 26, 29  
**Dia mais favorável:** sexta-feira

**CAPRICÓRNIO (22 Dezembro - 20 de Janeiro)**  
**Carta Dominante:** A Temperança, que significa Equilíbrio.  
**Amor:** Arrisque mais no amor, pode ser que se surpreenda. Lembre-se que só gozará de uma maior felicidade se for mais aberto a revelar os seus desejos à sua cara-metade. **Saúde:** Poderá andar com o ritmo cardíaco muito acelerado. **Dinheiro:** Evite entrar em confrontos com um colega. Seja mais comunicativo, partilhe as suas ideias com os colegas de trabalho e daí poderão advir ideias mais aliciadas. **Número da Sorte:** 14  
**Números da Semana:** 6, 2, 3, 14, 17, 11 **Dia mais favorável:** quarta-feira

**AQUÁRIO (21 de Janeiro - 18 de Fevereiro)**  
**Carta Dominante:** A Estrela, que significa Protecção, Luz.  
**Amor:** Não ponha em causa a sua relação por coisas de pouca importância. Seja mais afectuoso. Dê uma maior atenção à sua família, é um período que as relações familiares são bastante importantes. **Saúde:** O seu aparelho digestivo poderá estar mais vulnerável. **Dinheiro:** Ouça com mais atenção a opinião dos seus colegas. Deve gerir bem os seus negócios se não quer ter surpresas desagradáveis. **Número da Sorte:** 17  
**Números da Semana:** 13, 15, 26, 30, 6, 5  
**Dia mais favorável:** segunda-feira

**PEIXES (19 de Fevereiro - 20 de Março)**  
**Carta Dominante:** 3 de Espadas, que significa Amizade, Equilíbrio. **Amor:** Esta poderá ser uma semana muito intensa a nível do romantismo e da aventura. **Saúde:** Psiquicamente poderá sentir-se cansado. Tenha mais atenção ao seu sistema nervoso, não deixe que o stress tome conta de si. **Dinheiro:** Momento favorável para aplicações financeiras. **Número da Sorte:** 53 **Números da Semana:** 5, 7, 41, 10, 20, 30  
**Dia mais favorável:** sábado

# A dificuldade religiosa na sociedade



J.J. Marques da Silva  
jjmarquesdasilva@avozdeportugal.com

Passado o Carnaval segue-se a quaresma. Para os católicos da Igreja romana um tempo de penitência em oração até o domingo de Páscoa, que se reflecte nas sextas-feiras de todo o ano como recordatório da tentação de Jesus, e da sua morte para Salvação dos pecadores. Faz parte do sacramento de Penitência e da Reconciliação, e tradicionalmente envolve exercícios espirituais e litúrgicos para a vida, dita cristã. (Catéchisme de l'Eglise Catholique, pontos 540, 583, 1095, 1438)

Excelente para alívio da alma humana, não temos dúvida que muita gente encontra refrigério religioso e favorável ao seu comportamento, e queda-se esperando... Outros ficam possuídos de algum sentimento de culpa pela incapacidade de cumprir na íntegra todo o repositório religioso. Até porque está escrito: "Qualquer que guardar toda a Lei, e tropeçar em um só ponto, torna-se culpado de todos" (Tiago 2:10).

Aqui no Quebeque a onda das confissões religiosas, nascida das acomodações necessárias, ainda repercute os seus queixumes, e os islamitas defendem-se afirmando: "Que poderei anunciar mais vantajoso e belo? Para os que se guardam contra o mal e estão com o seu Senhor há os jardins sob cujas ramadas correm os rios, e onde não há de morar as companheiras puras e a benevolência de Alah. Alah é o vigilante dos seus servidores" (Sutra III:13). "A religião para Alah é o Islão. Aqueles que negam as Escrituras não se dividem entre si senão quando recebem ciência, ou o ciúme os leva a divergir" (Sutra III: 17).

Estas e outras palavras do Corão alimentam esperanças e promovem alegria.

Também podemos transcrever palavras belas do judaísmo. "O temor do Senhor é o princípio da sabedoria, mas os loucos desprezam o saber e o ensino" (Prov.1:7). "Seis coisas o Senhor aborrece, e a sétima a sua alma abomina: olhos altivos, língua mentirosa, mãos que derramam sangue inocente, coração que trama projectos iníquos, pés que se apressuram a correr para o mal, testemunho falso que profere mentiras e o que semeia

contendas entre irmãos" (Prov.6:16-19). "Quão formosos são sobre os montes os pés dos que anunciam as boas novas, que fazem ouvir a paz e a Salvação, e dizem em Sião: o teu Deus reina! (Isaias 52:7)

Ensino excelente, fonte de moral e de esperança no Messias que tarda em vir!... Talvez por isso também está escrito: "Voltai à fortaleza, ó prisioneiros de esperança; vos anuncio que tudo vos restituirei em dobro" (Zacarias 9:12).

Do judaísmo saiu o cristianismo e o islamismo. Um só Deus! Mas quantas diferenças em um só Salvador! Nos três movimentos há multidões prisioneiras de esperança em busca da liberdade. Os cristãos estão divididos. Até entre os dois últimos Papas há divergências sobre Céu e Inferno (Notícia Cristiana de 12/02/08). Os muçulmanos pensam que Maomé é superior a Cristo. E sobre os judeus o apóstolo Paulo escreveu: "O nome de Deus é blasfemado entre os gentios, por vossa causa" (Rom.2:24).

Desde Confúcio, Buda, Mahavira, Zoroastro e outros, até aos sectários de hoje, que a esperança está fazendo prisioneiros sem atingirem a certeza da liberdade mental e eterna. Que diremos mais? Para colmatar a multiplicidade das desgraças humanas, e da irrealidade na esperança falhada, os homens queixam-se de Deus, inventam doutrinas que são preceitos inúteis, e nomeiam-se a si mesmos de gurus ou legisladores de credos para orientarem os crentes com tendência a um conforto espiritual.

Quando Jesus esteve entre os seres humanos, no fim do seu ministério prometeu-lhes a missão do Consolador. Disse: "Quando Ele vier, convencerá o mundo do pecado, da justiça e do juízo" (João 16:8). Na sequência das suas promessas constatamos "que o homem é justificado pela fé, independentemente das obras da lei" (Rom.3:28); que em Jesus "temos a redenção pelo seu Sangue, a remissão dos pecados segundo a riqueza da Sua Graça" (Efés. 1:7; Col.1:14); que pela Graça somos salvos e não vem de nós, "é dom de Deus; não das obras para que ninguém se glorie" (Efés.2:8-9), "sabendo que não foi mediante coisas corruptíveis, como prata ou ouro" que fomos resgatados da nossa maneira de viver (1ª Pedro 1:18). "E o testemunho é este: que Deus nos deu a vida eterna; e esta vida está no seu Filho. Aquele que tem o Filho, tem a vida; aquele que não tem o Filho de Deus não tem a vida" (1ª João 5:11-12). "Agora, pois, já não há nenhuma condenação para os que estão em Cristo Jesus", que nos "livrou da lei do pecado e da morte" (Rom.8:1-2).

Enfim, uma obra de redenção consumada, à qual o homem nada pode acrescentar.

Seria bom que os crentes de qualquer confissão, se desviassem um pouco, na quaresma, a ler e pesquisar as verdades dos livros sagrados, registando, se quisessem, a sabedoria humana para sua cultura e conhecimento, mas entregando-se ao Deus que os tem buscado para a Vida eterna!

Não erraremos muito se dissermos que a dificuldade está na rotina doutrinária, que é diferente em cada movimento religioso, imposta pelos seus mentores. Quanto a nós, depois da Obra que o Amor de Deus consumou, o ser humano só necessita duma genuína relação com Ele, em comunhão plena com os seus redimidos, e na liberdade do seu Espírito, cujo fruto é: "Caridade, gozo, paz, longanimidade, benignidade, bondade, fidelidade, mansidão e domínio próprio. Contra estas coisas não há lei" (Gálatas 5:22-23).

O livre arbítrio é característica divina para que, cada um, seja responsável pela escolha de seus actos. E se essa escolha for a relação directa com o Deus único, criador dos céus e da terra, seremos libertos pela Verdade, e "a verdade nos libertará"!

## AGÊNCIA DE VIAGENS LISBOA

AGÊNCIA IATA  
TITULAIRE D'UN PERMIS DU QUÉBEC

**TEMOS VIAGENS PARA TODO O MUNDO**  
VOOS / HOTÉIS / CARROS / VILLAS

**PORTUGAL E AMÉRICA LATINA**

**VIAGENS EM GRUPO OU INDIVIDUAL**  
SERVIÇO PERSONALIZADO

**OFERECEMOS:**

- SERVIÇOS DE TRADUÇÃO RECONHECIDA
- PREENCHIMENTO DE DOCUMENTOS
- CONTENTORES

**VENHA VISITAR-NOS**  
ESTAMOS AO SEU INTEIRO DISPOR ... CONTACTE-NOS!

355 RACHEL ESTE - MONTREAL - Q.C. - CANADÁ - H3W 1E8  
TEL: 514.844.3054 FAX: 514.844.4924  
E-MAIL: JOSE.ALEXANDRE@QC.AIRA.COM

# Confissão de um quiroprata aos residentes de Montreal

## Porque continuo a fazer o que eu faço.

As confissões são muito difíceis, mas necessárias. Mas antes de passar a elas, deixem-me dar-vos algumas informações.

**MARC CHENÉ:** Quando andava na universidade, praticava muito desporto e estudava em medicina desportiva. Durante um jogo de futebol, fiz uma queda que resultou em dores paralisantes. Após vários exames e testes, os médicos não encontraram nada de anormal e mandaram-me para casa com antibióticos e medicamentos. Três meses mais tarde, ainda não podia conduzir o meu automóvel porque só o esforço de girar a cabeça e de segurar o volante com as mãos era demasiado doloroso. Essas dores também impediam de me concentrar nos meus estudos. Sempre tomando os meus antibióticos, decidi ir fazer acupunctura e fisioterapia, sem grande resultado. Eu estava desesperado e foi então que notei que os medicamentos não curavam nada, só me deixavam com dores de estômago.

Foi aí que a minha mãe levou-me ver o seu doutor. Apesar do meu cepticismo, fui com ela, dado o meu estado de saúde. E por grande surpresa, as minhas dores desapareceram e o meu potencial de cura voltou. Ah! Pois, esqueci-me... Esse doutor era um quiroprata. Nesse momento, constatei que o curso que eu estudava (medicina desportiva) não era o que eu esperava.

Achei que a quiropratia tinha mais a oferecer às pessoas, para dar-lhes uma melhor saúde. Decidi então prosseguir os meus estudos e obter um doutorado em quiroprática.



## Aqui vai o que Sr. Rodolfo nos diz :

Chamo-me Rodolfo Aguiar Ortiz, sou de origem mexicana e tenho 46 anos. Já há muitos anos que tenho dores de costas e de cintura que vêm de uma doença que tive quando era jovem. Essa doença paralisou-me por um certo tempo e dava-me dores das costas. Com o tempo, acostumei-me a tomar calmantes que não serviam de nada. Eles só diminuem as dores. Também tive um acidente durante um jogo de futebol. Eu fracturei a canela e tive de ser operado. Puseram-me uma placa de metal. Tudo isso fez com que tivesse mais dores na coluna, costas e cintura. Sentia-me cada vez mais cansado quando andava, e cada vez mais doente. Os calmantes que o doutor me receitou já não funcionavam e eu sentia que já não era capaz de mexer. Um dia, vi um anúncio do Centro Chiropratique Santé Plus, onde mencionavam uma história quase igual à minha. Decidi então marcar uma consulta. Comecei os meus tratamentos e exercícios no mês de Setembro. Desde a primeira semana, viram que eu estava mal. Quando comecei os primeiros tratamentos, achava difícil acreditar que ele podia curar-me com esses métodos. Mas depois de alguns dias de tratamentos, já me sentia melhor. Já não tenho tantas dores de coluna e, o mais importante, é que tenho mais força nas pernas. Graças ao Centro Chiropratique Santé Plus, sinto-me muito melhor e agora acredito que eles serão capazes de me curar. Agora recomendo à minha família, amigos e todas as pessoas que têm problemas de saúde, de experimentar os tratamentos quiropráticos, para verem como funcionam. Não estraguem a vossa saúde com tantos medicamentos. É um alívio já não tomar calmantes para as dores. O Doutor Chené, quiroprata, trabalha muito para ajudar as pessoas a curarem-se. Aqui, no Centro Chiropratique Santé Plus, os nossos pacientes agradecem-nos por os ajudarem a curarem-se.

A nossa confissão...

## NÃO CURAMOS NINGUÉM...

Então, porquê? É o corpo que se repara pelos seus próprios meios. O nosso trabalho é de corrigir o alinhamento vertebral para tirar a pressão e a tensão sobre a medula espinal e dos nervos. Isto é o primeiro objectivo dos tratamentos quiropráticos. A pressão sobre a vossa medula espinal e os nervos impede o vosso corpo de bem comunicar com o cérebro. Essa pressão também impede a capacidade de bem se adaptar às mudanças do nosso ambiente, propício às fraquezas, doenças e sofrimentos. A vossa postura altera-se, criando dores e tensões no coração e nos pulmões, e os intestinos também começam a funcionar mal. O simples facto de tirar a pressão com os tratamentos quiropráticos ajuda a melhorar as comunicações e a motricidade. O corpo é formidável! Repara-se maravilhosamente se lhe dermos essa possibilidade.

Ser um doutor em quiropratia é um grande desafio. As pessoas pensam que só estalamos as costas. Felizmente, de acordo com numerosas sondagens, das quais a "Virgina Study", mais de 90% dos pacientes da quiroprática estão satisfeitos com os resultados. Temos uma boa notícia para vocês! Dado que tirou tempo para ler este artigo, queremos dar-lhes uma oferta difícil de recusar. Mencionando este artigo quando fizer a sua primeira chamada à clínica, ofereceremos-lhe um exame completo (num valor de 150\$) por apenas 25\$. Deve telefonar cedo afim de aproveitar esta oferta que só se aplica às 25 primeiras chamadas. Esta oferta é válida até 13 de Março 2008. Por favor não subestimem a qualidade dos nossos tratamentos porque oferecemos-lhe os serviços a preço reduzido. Fazemo-lo apenas para que mais pessoas possam permitir-se tratamentos quiropráticos de grande qualidade. Além disso, oferecemos um programa para toda a família a bom preço.

## As nossas qualificações:

Temos mais de 25 anos de prática. Tratamos bebés, pessoas idosas, atletas profissionais (equipa de basquetebol Royal de Montréal) e vários actores populares. Demos várias conferências a diversos grupos e companhias, em colaboração com Cité Rock Détente 102.5 FM.

Para contactar o Dr. Marc Chené, quiroprata, no Centre Chiropratique Santé Plus, situado no 7050, Jean-Talon este, local 20, desde 1996, no edifício do Centre Vue, telefonem para o 514-351-1716.

As nossas assistentes são pessoas muito carinhosas e atenciosas e terão o prazer de responder às vossas perguntas quando telefonarem para marcação.

Telefonem já para cuidar dos vossos problemas de saúde. Porquê esperar que os seus problemas piorem? Façam verificar as vossas crianças e o vosso cônjuge. Toda agente o diz: Não há preço para a saúde. Não espere! Mais vale prevenir que remediar!

*Falamos inglês, francês, português e espanhol.*

**Centre  
Chiropratique  
Santé Plus**

7050, Jean-Talon este, local 20  
514-351-1716

RELATÓRIO DE COMBATE AO TRÁFICO DE ESTUPEFACIENTES REVELA FLUXOS INÉDITOS DE DROGA EM 2007

# Apreensão recorde de haxixe

Em 2007, foi atingido o recorde de apreensão de haxixe em Portugal. No total, as autoridades confiscaram mais de 43,5 toneladas deste estupefaciente, um aumento de 416,55 por cento relativamente a 2006. Os dados constam do último relatório anual da Direcção Central de Investigação do Tráfico de Estupefacientes (DCITE) da PJ, apresentado ontem em Lisboa e que reúne informação de todas as forças policiais.

Um fenómeno que, na opinião de João Figueira, inspector-chefe da DCITE, está relacionado com a “flexibilidade” das organizações criminosas, que alteram as

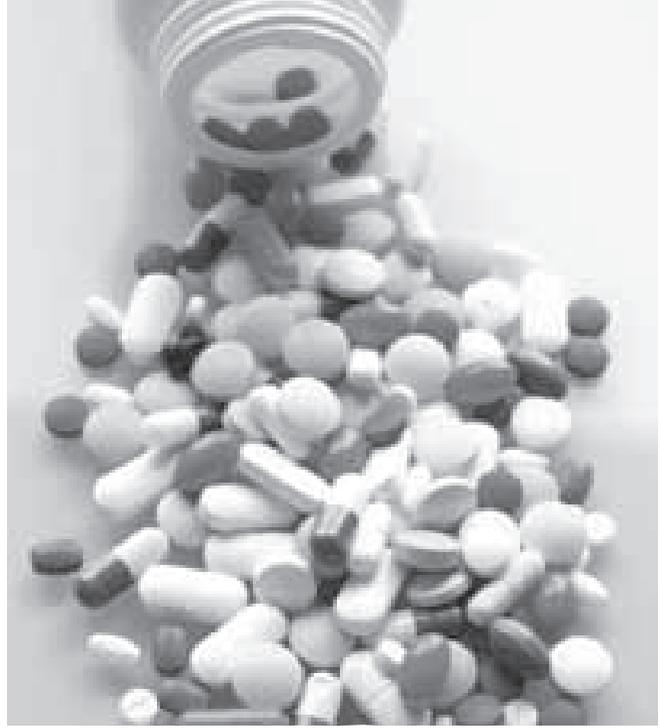
suas rotas consoante a atenção policial na sua actividade em anos anteriores, e mesmo de acordo com “as leis da economia”. Daí, ter-se registado um decréscimo significativo, em 2007, das apreensões de cocaína (em 78,65 por cento) e de heroína (57,40 por cento), depois de, “há dois, três anos”, as autoridades portuguesas e espanholas terem concentrado a sua acção no combate ao tráfico destes dois tipos de droga, por terra e mar. “Este é um negócio que vive exclusivamente do lucro e, como tiveram quebras, viram-se obrigados a mudar as rotas. Mas, no ano passado, apostaram claramente em Portugal no que diz respeito ao haxixe”, diz João Figueira.

O distrito de Faro permanece como porta aberta para a entrada de haxixe. “Devido não só à proximidade geográfica com Marrocos, mas também à apertada vigilância costeira de Espanha como combate à imigração clandestina. Assim, assiste-se a um desvio desta droga para território nacional”, explica. Novidade Do relatório anual do combate ao tráfico de estupefacientes em Portugal, é possível extrair outros dados curiosos relativos ao fluxo de entrada de estupefacientes em Portugal. No ano passado, pela primeira vez, foram apreendidas metanfetaminas, uma droga sintética altamente viciante, consumida sobretudo em países como os Estados Unidos, República Checa e Reino Unido. Contudo, ainda não é possível aferir se se trata de uma nova tendência. “Estão sempre a surgir coisas novas quando falamos de drogas sintéticas. Mas só se verificarmos que há apreensões de metanfetaminas em dois anos seguintes, é que podemos concluir que se trata de uma tendência. Até lá, pode ter sido uma única apreensão, e apenas em trânsito”, justifica aquele responsável.

No capítulo das drogas sintéticas, registou-se igualmente um decréscimo considerável na apreensão de

DRUGA APREENHIDA (EM QUILOS)	QUANTIDADE
CANÁBIS (haxixe)	43 692
COCAÍNA	7 362
CANÁBIS (lamba)	133,3
CANÁBIS (folhas)	92
HEROÍNA	61,5
KHAT (planta)	18
FOLHAS DE COCA	9,2
CANÁBIS (sementes)	3,5
ECSTASY (moldo)	1,16
ANFETAMINAS	0,70
METANFETAMINAS	0,12

ecstasy em comprimidos (pouco mais de 58 500 unidades, contra 113 834 em 2006, uma redução de 47,04 por cento). João Figueira admite que o consumo deste tipo de drogas, mais utilizada por uma camada jovem e sujeita a “modas”, pode estar a diminuir, mas considera que o fenómeno “ainda tem de ser estudado”. Relativamente ao número de detidos, não se verifica uma variação significativa relativamente a 2006. As forças nacionais de autoridade detiveram em 2007, 807 estrangeiros indiciados pelo tráfico de droga, menos 4,5 por cento que no ano anterior e 3 115 portugueses, um decréscimo de 6,79 por cento em relação a 2006.



## Saúde: Doenças reumáticas comuns

Coordenado por Natércia Rodrigues  
nrrodrigues@avozdeportugal.com

Muitos idosos sofrem de dores nos braços, pernas, pescoço e costas. A dor pode ser generalizada – dói-me o corpo todo – ou localizada num dos membros ou nas articulações, tais como as ancas, os joelhos ou as mãos. Nem sempre é possível localizar com precisão a origem da dor.

Quando localizada, a dor é, na maioria dos casos (75%), devida a artrose e, mais raramente (25%), causada por uma artrite reumatóide ou por outra forma de artrite. A dor nas costas está, por vezes, relacionada com a osteoporose. Todas estas situações, embora possam ocorrer em jovens (artrites), são em geral mais frequentes nos idosos do sexo feminino do que nos do sexo masculino.

Se sofre de artrose ou se se encontra numa fase menos activa de artrite reumatóide (sem sinais de inflamação) ou de qualquer outro tipo de artrite menos comum, pode fazer muito para melhorar o seu bem-estar.

Conviver com o reumatismo inclui, além de seguir as indicações do seu médico (tomar a medicação, fazer fisioterapia, etc), proteger as suas articulações e alterar não só a rotina diária como também a forma de executar as tarefas que constituem a actividade do dia a dia.

Este Guia mostra-lhe, tanto a si como à sua família, o que pode fazer para se manter activo e autónomo, apesar da sua doença reumática.

Havendo, no entanto, mais de cem tipos de doenças reumáticas, de gravidade diferente, algumas destas recomendações podem não se aplicar, pelo menos neste momento, ao seu caso específico.

Contudo, tente tirar proveito dos princípios gerais e das sugestões que aqui lhe apresentamos, já que podem contribuir para tornar a sua vida mais fácil e manter a sua autonomia.

**ARTROSE = (OSTEOARTROSE)**

A artrose torna-se mais frequente à medida que se envelhece. 80% das pessoas com mais de 60 anos apresentam sinais de artrose, embora só 20% refiram sintomas. Para além da idade, os factores hereditários, as doenças articulares anteriores (artrite, por exemplo) ou os traumatismos das articulações durante a juventude podem favorecer o aparecimento desta doença.

Os sintomas incluem: dor, rigidez e deformação das articulações, sem rubor, calor ou inchaço (sem inflamação); movimentos dolorosos e limitados das articulações e dificuldade na marcha, quando afectadas as articulações das pernas.

Quando a anca é afectada, as pessoas podem coxear, ter dor e sentir dificuldades em calçar-se, subir ou descer escadas, bem como em entrar e sair da banheira ou do automóvel.

Quando é afectado o joelho, pode-se sentir dor, inicialmente, só ao descer escadas.

Quando é afectada a coluna, a amplitude de movimentos é reduzida no pescoço ou nas costas, incluindo o virar a cabeça ou dobrar as costas. Outro sintoma comum de qualquer artrose é a rigidez das articulações, de curta duração, após um período de repouso.

Quando se tem excesso de peso, o médico pode prescrever uma dieta para emagrecer, para, assim, diminuir o peso que as articulações têm que suportar.

Pode ser necessário tomar medicamentos para reduzir a dor ou a evolução da doença.

Estes tratamentos podem sofrer algumas alterações de vez em quando.

A fisioterapia (aplicação de calor local combinada com exercícios) pode ser relaxante e melhorar, ainda que temporariamente, o bem-estar.

A pessoa deve manter-se fisicamente activa – dentro dos limites do cansaço e da tolerância à dor – com a

finalidade de preservar a força e a função da articulação. Os exercícios destinados a reforçar os músculos e a manter a mobilidade da articulação são da maior importância. O médico ou o fisioterapeuta darão indicações de como os executar.

As articulações gravemente afectadas, sobretudo as ancas e os joelhos, podem ser substituídas cirurgicamente através da implantação de próteses.

### ARTRITE REUMATÓIDE

Entre as pessoas mais idosas, a artrite reumatóide é menos frequente do que a artrose.

Aparece geralmente em pessoas mais novas, por volta dos 40 ou 50 anos, podendo continuar na velhice, de forma activa ou inactiva. Contudo, também pode ter início numa fase mais avançada da vida.

As pessoas que são portadoras de artrite reumatóide estão familiarizadas com a dor, de dia e de noite, mais ou menos contínua, de muitas articulações, com rigidez prolongada (não conseguem fechar as mãos de manhã, por exemplo) e com deformação das articulações, muitas vezes acompanhadas por sinais de inflamação (calor, inchaço).

São geralmente afectadas as pequenas articulações das mãos e dos pés, assim como os ombros, cotovelos, ancas, joelhos, etc. Se a artrite estiver inactiva, não são visíveis sinais de inflamação.

O tratamento a efectuar durante as fases mais activas da artrite pode incluir repouso articular, com talas protectoras, e descanso na cama, mas este não deve ser prolongado.

Os punhos, coluna, tornozelos e joelhos devem ser apoiados por talas quando se estiver deitado a descansar.

O médico pode prescrever, além de analgésicos/anti-inflamatórios ou injeções nas articulações (infiltrações), outros medicamentos para controlar ou modificar a evolução da doença.

Marché  
**Sá**  
Et Fils Inc.

# MERCEARIA PORTUGUESA Desde 1975

Especiais em vigor até 12 de Março de 2008



**Azeite  
Lavrador**  
**3.75**  
500ml



**Açúcar-2Kg**  
**2/3\$**



**Bife de vaca**  
**2.99**  
lb



**Queijo de cabra  
curado - (Côvo)**  
**7.99**  
Lb



**Gamarão  
cozido e limpo**  
**2.99**  
cada  
400g



**Fava verde  
"Atlantic"**  
**1.49**  
cada



**Margarina  
Planta**  
**1.99**  
500g



**Entrecosto  
de porco**  
**1.49**  
lb



**Água  
Castello**  
**2.99**  
pac. 6



**Pernas  
de galinha**  
**99¢**  
lb

**MERCEARIA SÁ & FILHOS**  
4701 RUA ST-URBAIN, MONTREAL, QC.

TEL.: (514) 842-3373



# NOSSA COMUNIDADE

## Lampreia, o ícone da gastronomia em Penacova

Raquel Mesquita  
jornal@avozdeportugal.com

**Mais de sete mil visitantes, durante três dias, comeram arroz de lampreia e não só. Antigas tradições foram destaque.**

A reconstrução da escada de peixe, na ponte-açude, em Coimbra, actualmente um dos maiores obstáculos a que a lampreia consiga subir o rio, para desovar, voltou a ser exigida durante as comemorações do V Capitulo da Confraria da Lampreia.

Durante três dias a Lampreia foi rainha em Penacova. Nos 13 restaurantes aderentes milhares de visitantes comeram arroz de lampreia e não só. É que o certame pretendeu, para além de promover um dos pratos gastronómicos de

excelência do concelho, dar a conhecer as suas paisagens e o seu artesanato, funcionando como veículo de promoção cultural e turístico.

Na sua 11.ª edição, esta é, há muito, uma “iniciativa de sucesso”, garante o presidente da autarquia, Maurício Marques. E atendendo aos milhares de pessoas que nesta época se deslocam ao concelho, de Norte a Sul do país, propositadamente para degustar o arroz de lampreia “podemos dizer, com alguma plenitude, que Penacova é a capital da lampreia”, afirmou ainda o autarca. Na sessão solene, realizada no salão nobre da Câmara Municipal de Penacova, no sábado, Fernando Lopes, juiz da Confraria

da Lampreia, chamou a atenção para a urgência de reconstruir a escada, necessária para que as espécies migratórias possam subir o rio, e lembrou que o problema se arrasta há anos. De tal modo, que a confraria, criada justamente com o objectivo de defender aquele ciclóstomo, que vai sendo cada vez mais raro, admite interpor uma acção no Tribunal Administrativo, para obrigar o Estado a cumprir a petição aprovada na Assembleia da República, que determina a construção da nova escada de peixe. Também o presidente da Câmara Municipal de Penacova, Maurício Marques,



lamentou o problema gerado pela ponte-açude, afirmando que devido “à intervenção humana se pôs em causa a chegada da lampreia” ao concelho. De resto, a acção do município e da confraria têm contribuído para defender a preservação da lampreia e têm alcançado alguns resultados, de que é exemplo a petição pela reconstrução da escada de peixe, que acabou por ser votada na Assembleia da República. E, ao mesmo tempo, têm conseguido atrair milhares de visitantes a Penacova, tal como aconteceu sábado e domingo, com a organização do “Fim-de-Semana da Lampreia”, que este ano coincidiu, pela primeira vez, com o capítulo da confraria, como Maurício Marques real-



çou, na sessão solene.

“Conseguimos que Penacova se afirmasse como a terra da lampreia, um destino de eleição para os apreciadores deste prato”, salientou o autarca.

Maurício Marques lembrou também que antes de ter sido criada a iniciativa do “Fim-de-Semana da Lampreia”, este prato estava quase esquecido. Mas esta iniciativa gastronómica contribuiu também para a divulgação de outros produtos, como os doces conventuais, como os pastéis de Lorvão ou as nevasdas de Penacova, entre outros.

Para além de ser bem confeccionada, “a lampreia de Penacova sempre foi diferente das outras, porque estamos a 60 quilómetros do mar” e tinha que fazer uma longa viagem, sublinhou Maurício Marques.

# X2B

## EXTWOBE CHAUSSURES

X2B – Loja de calçado, malas, pulseiras e muito mais,...

Artigos de alta qualidade, para senhoras unicamente.

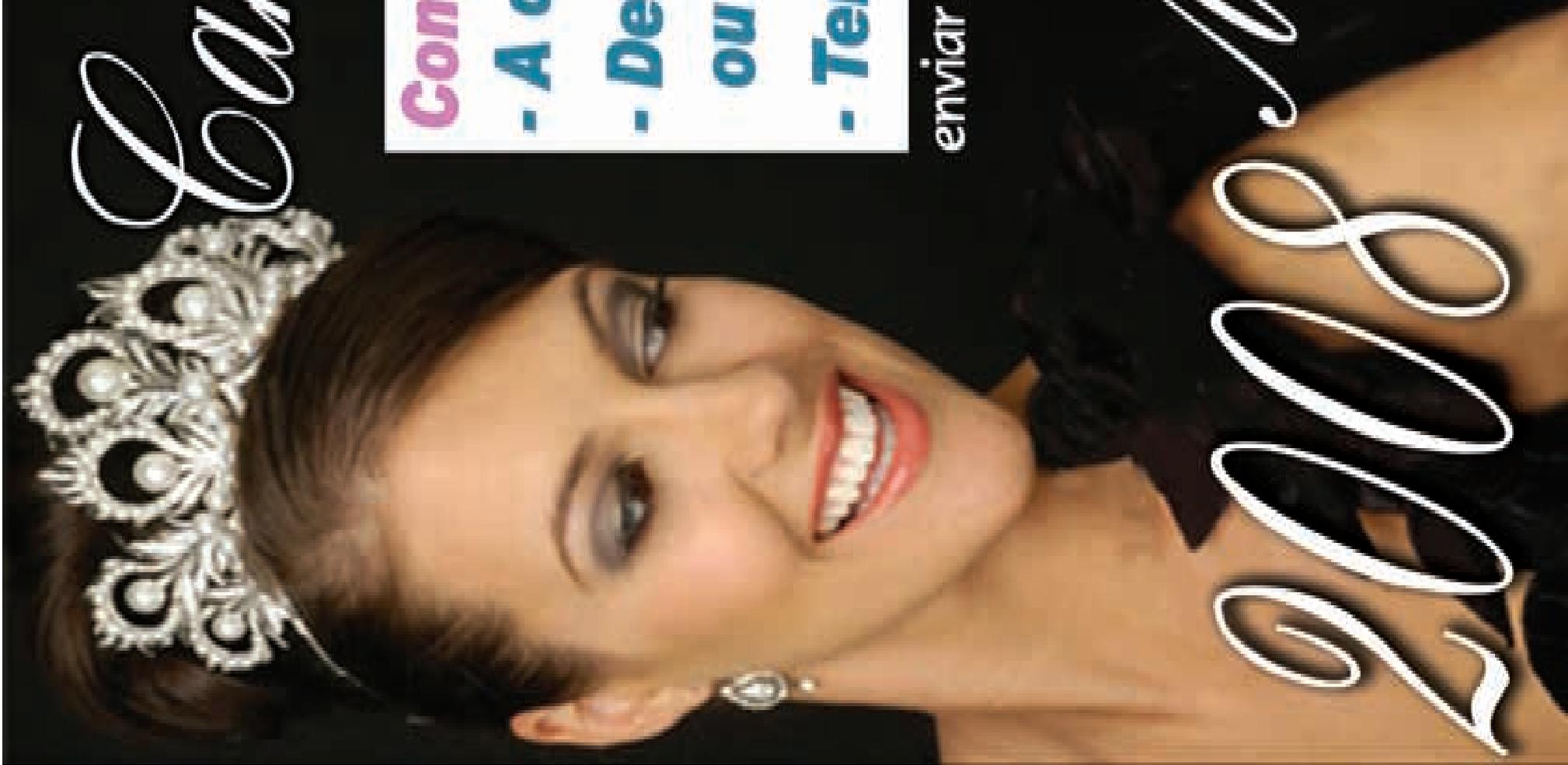
# OS MELHORES PREÇOS NO MERCADO!

Abertura em breve – a partir do dia  
15 de Março de 2008 (data indefinida).

4129 rua St-Denis  
próximo da rua Rachel (em Montreal).

## FALAMOS PORTUGUÊS, FRANCÊS E INGLÊS.

Não perca esta oportunidade de nos visitar,  
porque só terá a ganhar!



*Candidaturas abertas*

**Condições de inscrição:**

- **A candidata deve ser solteira.**
- **Deve ter nacionalidade portuguesa ou ser Luso-descendente.**
- **Ter entre 18 e 25 anos.**

enviar a candidatura pelo site web [www.avozdeportugal.com](http://www.avozdeportugal.com)

*2008*

*Miss Portugal*

*em Montreal*

**Santander Totta**  
4245 BOUL. ST-LAURENT TEL.: 514.281.0702  
**CAMBIO DO DOLAR CANADIANO**  
26 de Fevereiro de 2008  
1 Euro = CAD 1.480780

Consulado Geral  
de Portugal em Montreal  
2020 Rua University, suite 2425



**Tel.: 514.499.0359**  
[www.secomunidades.pt](http://www.secomunidades.pt)

**ASSOCIAÇÕES E CLUBES**

Ass. dos Pais	514.495.3284
Ass. N. Sra. de Fátima	450.681.0612
Ass. Port. do Canadá	514.844.2269
Ass. Port. do Espírito Santo	514.254.4647
Ass. Port. de Lasalle	514.366.6305
Ass. Port. de Ste-Thérèse	514.435.0301
Ass. Port. do West Island	514.684.0857
Casa dos Açores do Qc	514.388.4129
Casa do Ribatejo	514.729.9822
Centro de Ajuda à Família	514.982.0804
Centro Acção Sócio-Com	514.842.8045
Centro do Espírito Santo	514.353.1550
Clube Oriental	514.342.4373
Clube Portugal de Mtl	514.844.1406
Instituto Cultural Açoriano	514.323.7391
Filar. de Laval	514.844.2269
Filar. Portuguesa de Mtl	514.982.0688
Folc. Campinos do Ribatejo	514.353.3577
Folc. Português de Mtl	514.739.9322
Missão N. Sra. de Fátima	450.687.4035
Missão Santa Cruz	514.844.1011
Rancho Folc. Verde Minho	514.768.7634
Sporting Clube de Mtl	514.499.9420
Sport Montreal e Benfica	514.273.4389

**URGENCIAS  
E SERVIÇOS PÚBLICOS**

Polícia, Fogo, Ambulância	9-1-1
Clínica Portuguesa Luso	514.849.2391
Emigração Canadá	514.496.1010
Emigração Quebec	514.873.2445
Hospital Hôtel-Dieu	514.890.8000
Hospital Royal Victoria	514.842.1231
Hospital Ste-Jeanne-d'Arc	514.842.6141
Hospital Ste-Justine	514.345.4931
Normas do trabalho	514.873.7061

**AGÊNCIAS DE VIAGENS**

**ALGARVE**

681 Jarry Est 514.273.9638

**CONFORT**

4057 Boul. St-Laurent 514.987.7666

**LATINO**

177 Mont-Royal Est 514.849.1153

**LISBOA**

355 Rachel Est 514.844.3054

**TAGUS**

4289 St-Laurent 514.844.3307

**VOYAGES ELITE PLUS**

1530 Fleury este 514-381-5200  
[www.voyageseliteplus.com](http://www.voyageseliteplus.com)

**BOUTIQUES**  
**BOUTIQUE ANA MARIA**  
4409 St. Laurent 514.849.6619  
**CAIXA DE ECONOMIA**  
**CAIXA PORTUGUESA**  
4244 St. Laurent 514.842.8077  
**CANALIZADORES**  
**PLOMBERIE & CHAUFFAGE LEAL**  
4267 Av. Coloniale 514.285.1620  
514.672.4687

**CLÍNICAS**  
**CLÍNICA MÉDICA LUSO**  
1 Mont-Royal Este 514.849.2391  
**CLÍNICA MÉDICA NOVA**  
3755 Boul. St-Laurent 514.987.0080  
**CONTABILISTAS**  
**ANIBAL AFONSO, C.G.A.**  
anibal.afonso@sympatico.ca  
514.817.2451

**DENTISTAS**  
**DR. THUY TRAN**  
4270 Boul. St-Laurent #209-514.499.1624  
**DISCO MÓBIL**  
**DISCO Móbil Entre Nós**  
Marinho 514.875.4800 dia  
Depois das 19h 514.324.7415 noite  
**DISCOS/LIVROS**  
**DISCOTECA PORTUGUESA**  
**Música, prendas, desporto.**  
4134 St-Laurent 514.843.3863

**ELECTRICIDADE**  
**ELECTRO-LUSO**  
225 Gounod 514.385.1484  
514.385.3541

**FARMÁCIAS**  
**FARMÁCIA RITA NACCACHE**  
4289 Boul. St-Laurent  
entrega ao domicilio 514.844.6212

**FLORISTA**  
**FLEURISTE FLORATERIA**  
90 AV. Des Pins O. 514.288.4548  
Fax.: 514.288.0225

**FUNERAIS**  
**ALFRED DALLAIRE | MEMORIA**  
[www.memoria.ca](http://www.memoria.ca)  
4231 St-Laurent 514.277.7778  
Eduino Martins Cel.: 514.862.2319  
Pedro Alves Cel.: 514.898.1152

**GARAGENS**  
**ALBERT STATION SERVICE**  
4209 De Bullion 514.845.5804

**HIPOTECAS**  
**INTELLIGENCE HYPOTHÉCAIRE**  
FERNANDO 514.886.7001  
HELIO 514.497.3896

**IGREJAS**  
**IGREJA BAPTISTA PORTUGUESA**  
6297 Monkland Ave. 514.484.3795

**MÁQUINAS DE COSTURA**  
**MONSIEUR MACHINE À COUDRE**  
7341 St-Hubert 514.271.6452

**MERCEARIA**  
**SÁ & FILHOS**  
4701 St-Urbain 514.842.3373  
**MONUMENTOS**  
**GRANITE LACROIX INC.**  
Construção de monumentos  
[www.granitelacroix.com](http://www.granitelacroix.com)  
1735 Bl. des Laurentides 450.669.7467

**NOTÁRIOS**  
**Me. LUCIEN BERNARDO**  
4242 St-Laurent, #203 514.843.5626

**Me. EDUARDO DIAS**  
4270 St-Laurent #200 514.985.2411  
**Me. ÉLIZABETH DA SILVA**  
1555 Boul. de l'Avenir, #306  
Laval, Qc. 450.435.3445

**OURIVESARIAS**  
**ROSAS DE PORTUGAL**  
3953 Boul. St-Laurent 514.843.8727  
**PADARIAS**  
**PADARIA LAJEUNESSE**  
533 Gounod 514.272.0362

**PEIXARIA**  
**BLUE COAST**  
130-A, Beaumont 514.270.5079

**PSICÓLOGOS**  
**JORGE VASCO**  
406, St-Joseph E. 514.288.2082

**JUAN CARLOS ANDRADE M.Ps**  
1001, Sherbrooke E., 514.463.1974

**QUIROPRATAS**  
**DR. MARC CHENÉ**  
"Centre Chiropratique"  
7050, Jean-Talon E. 514.351.1716

**RESTAURANTES**  
**CHEZ DOVAL**  
150 Marie-Anne E. 514.843.3390

**ESTRELA DO OCEANO**  
101 Rachel E. 514.844.4588

**SOLMAR**  
111 St-Paul E. 514.861.4562

**REVESTIMENTOS**  
**TAPIS RENAISSANCE ST-Michel**  
7129 Boul. St-Michel 514.725.2626

**TRANSPORTES**  
**TRANSPORTES BENTO COSTA**  
514.946.1988

**CANTINHO DA POESIA**

**Nova Face**

Trago nas veias o sangue dos Lusitanos,  
De Celtas, Suevos, Visigodos e Romanos,  
Alguns traços da presença dos Muçulmanos  
E outras culturas ao longo de tantos anos....

Sinto na alma influências do judeísmo,  
Clamando contra os carrascos da Inquisição,  
Que por fé exacerbada no Cristianismo,  
Nada toleram fora do mundo Cristão...

A nossa história fala de um povo e de mar,  
De descobertas e viagens, numa epopeia,  
Terminando-se bruscamente essa aventura...

Mudam-se os tempos, Portugal tende a mudar,  
Somos agora uma nação mais europeia,  
De exposições, de Saramago e de cultura....

**Fernando André**  
22/ Nov./2001

**Entreguei meu coração**

Amor tu foste aquela,  
A quem sempre amei,  
E a ti meu coração entreguei!  
Com muita honra, com muita paz...  
Querendo sempre amar-te mais.

Porque tu és a minha vida,  
Sempre querida,  
Tu és tudo que existe em mim,  
Por isso eu quero amar-te assim.

Não tenho medo do meu futuro,  
Pois sei que Deus é onipotente,  
Que alimenta e abençoa a gente,  
E que jamais a nós, faltará o pão,  
Pois Deus é bom e tem compaixão.

**Vivaldo Terres**

**Para anunciar nos  
Pequenos Anúncios  
Ligue 514 284 1813**

**A VOZ DE PORTUGAL**

**A informação não tem preço**

**SR. OUMAR**  
Médium vidente africano.  
Resolve seus problemas de amor.  
Especialista nos casos seguintes:  
reconciliação rápida, amor durável,  
desenvoltura, protecção, atrair clientela  
para o seu negócio, sorte.  
Como especialista, poderei vos ajudar,  
qualquer que seja o seu problema,  
mesmo os mais desesperados.  
Resultados rápidos e eficazes.  
Pagamento após resultado.  
**(514) 271-0810**  
"EFICIÊNCIA, RAPIDEZ E SERIEDADE" É O MEU LEMA

**Maria Carvalho**



Faleceu em Montreal, no dia 23 de Fevereiro de 2008, com 76 anos de idade, Maria Carvalho, natural da Ribeira Quente, São Miguel, Açores. Deixa na dor seus filhos (as) Filipe, Maria Costa, Ângelo, Carlos e António; seus irmãos (ãs) Inoia Santos, Dimas, João, Raul e José, sobrinhos (as), assim como outros familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estiveram a cargo de:  
**Alfred Dallaire | MEMORIA**  
4231, boul. St-Laurent, Montreal  
514.277.7778 [www.memoria.ca](http://www.memoria.ca)  
Eduino Martins

O funeral decorreu ontem, 26 de Fevereiro de 2008, após missa de corpo presente, na Igreja Santa Cruz, seguindo depois o cortejo fúnebre em direcção ao cemitério Notre-Dame-des-Neiges, onde foi a sepultar.

Renovam profunda gratidão pelas presenças amigas na liturgia do 7º dia em sufrágio pela sua alma, que se realiza sexta-feira, 29 de Fevereiro, às 18h30, na Igreja Santa Cruz.

A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos um sincero Obrigado e Bem-Hajam.

**Ricardo Filipe Ferreira Santos**



Faleceu em Laval, no dia 19 de Fevereiro de 2008, com 24 anos de idade, Ricardo Filipe Ferreira Santos, natural de Pombal, Portugal, filho de Armando dos Santos e Lurdes Rodrigues dos Santos.

Deixa na dor seus pais, sua irmã Sónia (Martin), seus sobrinhos Charles e Samuel, assim como outros familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estiveram a cargo de:  
**Alfred Dallaire | MEMORIA**  
2159, boul. St-Martin este, Laval  
514.277.7778 [www.memoria.ca](http://www.memoria.ca)  
Eduino Martins

O funeral decorreu sábado, 23 de Fevereiro de 2008, após missa de corpo presente, na Igreja Nossa Senhora de Fátima, Laval, seguindo depois o cortejo fúnebre em direcção ao Mausoléu St-Martin, onde foi a sepultar, em cripta.

Renovam profunda gratidão pelas presenças amigas na liturgia do 7º dia em sufrágio pela sua alma, que se realiza domingo, 2 de Março, às 11h30, na Igreja Nossa Senhora de Fátima em Laval.

A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos um sincero Obrigado e Bem-Hajam.

**Dinarte Costa**  
1944 - 2008



Faleceu em Laval, com a idade de 63 anos, o Sr. Dinarte Costa, esposo de Ambrosina Piques, naturais da cidade da Ribeira Grande, São Miguel, Açores.

Deixa na dor sua esposa, seus filhos e noras Nelson (Karine), Steve (Chantal) e Frédéric (Julie); seus netos (as) Samuel, Natasha e Annabelle; seus irmãos (ãs) José-Luis, Ildeberto e Antonieta; seus cunhados (as), sobrinhos (as), assim como muitos outros familiares e amigos.

Uma missa de corpo presente teve lugar na Igreja Saint-Claude, em Laval, seguindo depois o cortejo fúnebre em direcção ao cemitério de Saint-Hyacinthe onde foi a sepultar, descansando para a eternidade.

A família vem por este meio agradecer a todos os que com sua presença, palavras e gestos de amizade os reconfortaram nestes momentos difíceis da sua vida. A todos, o nosso sincero obrigado e Bem-Hajam.

Os serviços funerários estiveram a cargo de:  
**MAGNUS POIRIER inc.**  
222 boul. des Laurentides, Laval  
Director: José Teixeira  
Tel.: 514-727-2847  
[www.magnuspoirier.com](http://www.magnuspoirier.com)

**Miquelina Farias**



Faleceu em Laval, no dia 22 de Fevereiro de 2008, com 86 anos de idade, Miquelina Farias, natural de Santa Bárbara de Santo António, São Miguel, Açores, esposa de Gil de Medeiros.

Deixa na dor seu esposo, seus filhos (as) Maria Odília (João Luís Arruda), Gilberta (Álvaro Pereira), Fátima, Gil Jr., Honorato (Fátima Raposo); seus netos (as) Jim, Sandra, Christine, Emmanuel, Gilles, Vickie, Michael, Marie-Eve, Francis, Adam e Natasha e seus cônjuges respectivos; seus bisnetos Brandon, Shawn e Laureanne; irmãos (ãs), cunhados (as), sobrinhos (as), assim como outros familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estiveram a cargo de:  
**Alfred Dallaire | MEMORIA**  
2159, boul. St-Martin este, Laval  
514.277.7778 [www.memoria.ca](http://www.memoria.ca)  
Eduino Martins

O funeral decorreu terça-feira, 26 de Fevereiro de 2008, após missa de corpo presente, na Igreja Nossa Senhora de Fátima, Laval, seguindo depois o cortejo fúnebre em direcção ao Cemitério St-Martin, onde foi a sepultar.

A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos um sincero Obrigado e Bem-Hajam.

**Alfred Dallaire | MEMORIA**

**Cada vida é uma história**

514 277.7778 [www.memoria.ca](http://www.memoria.ca) 1866 277.7778

4231, boul. St-Laurent, Montréal - 1120, Jean-Talon Est, Montréal - Mausoléu St-Martin 2159, boul. St-Martin, Laval



## NOSSA COMUNIDADE

CONSULADO PORTUGUÊS JÁ É VIRTUAL

# Mas... Montreal sem conselheiro das Comunidades?



António Vallacorba  
avallacorba@avozdeportugal.com

Montreal corre o risco de não vir a ter um conselheiro das Comunidades Portuguesas devido à configuração do novo mapa da distribuição dos mandatos, emanado da Lei nº 66-A/2007,

com muito mais população luso-canadiana, em injusta vantagem sobre Montreal. (Vancouver é sede do restante círculo).

Foi o que ficou no “ar” segunda-feira, 18 do corrente, no Consulado Geral de Portugal em Montreal, durante uma reunião, presidida pelo “Dr.” Carlos Oliveira, com as associações e órgãos da comunicação

outros assuntos.

No aspecto do dilema que vamos ter que enfrentar para conseguirmos eleger o nosso próprio conselheiro, a melhor sugestão partiu do Emanuel Linhares, em representação do Congresso Nacional Luso-Canadiano. Só que neste momento não estamos preparados para divulgá-la, pois não vá a “concorrência” enveredar por igual estratégia. O assunto deverá ser estritamente tratado entre os candidatos, Francisco Salvador e o associativismo - pelo menos dos que estiveram aqui representados.

O que podemos adiantar, no entanto, e tal como o Sr. Cônsul sugeriu, é que a comunidade terá que votar maximamente; caso contrário, ver-se-á sem representação directa e à mercê de Toronto.

O Conselho das Comunidades Portuguesas é o órgão consultivo do Governo para as políticas relativas à emigração e

de 250 cidadãos eleitores.

As listas de candidaturas serão apresentadas por comunicação escrita dirigida ao embaixador de Portugal em Otava e serão apresentadas no Consulado de Montreal entre 11 e 21 de Março, iniciando-se o período de campanha eleitoral em 4 de Abril e findando às 24 horas desse mesmo mês.

Finalmente, mas não só, as organizações que pretendam apresentar candidatura à realização do acto eleitoral na sua sede devem fazê-lo, até 28 de Março, perante o titular da secção consular.

Posto isso, o “Dr.” Oliveira, referindo-se depois àquilo que designou de um “grande investimento nas novas tecnologias”, fez a apresentação do Consulado Virtual (CV), ou seja, o portal das comunidades portuguesas/postos consulares que pretende facilitar, via Internet, o acesso aos serviços da Administração Pública dis-



de 11 de Dezembro, e que reduziu de 7 para 4 o número de círculos eleitorais pelo Canadá, colocando Toronto, sede dos círculos Montreal/Otava/Toronto e

social comunitários, para a apresentação do Consulado Virtual (CV) e anunciar a realização das eleições para o Conselho das Comunidades Portuguesas (CCP), e



às comunidades portuguesas.

Composto por 73 membros (63 eleitos e 10 designados), compete-lhe emitir pareceres, apreciar questões, produzir informações e formular propostas e recomendações sobre os objectivos e a aplicação dos princípios da política de emigração - em tudo isso colaborando directamente com o Governo, Assembleia da República, Secretário de Estado das Comunidades e Governos regionais.

O acto eleitoral efectuar-se-á no dia 20 de Abril próximo, e, estando já concluídos os cadernos eleitorais desde 19 deste mês, os mesmos estão desde já à disposição dos eleitores até 1 de Março, para efeitos de consulta e reclamação.

Consideram-se eleitores os cidadãos inscritos no consulado português que completem 18 anos até 1 de Março do corrente ano. Por outro lado, não constarão dos cadernos eleitorais os nomes das pessoas que morreram, que regressaram a Portugal ou que tenham deixado definitivamente de residir na nossa área consular e esta secção tenha conhecimento do facto.

São elegíveis os eleitores que sejam propostos em lista completa por um mínimo de 2% dos eleitores inscritos no respectivo círculo eleitoral até ao limite máximo

poníveis nos consulados portugueses de uma forma rápida e simples.

Quer isto dizer, que todos os utentes dos serviços prestados pelos postos e secções consulares portuguesas, em especial os nacionais residentes no estrangeiro e inscritos no posto ou secção consular da sua área de residência, poderão requerer os mais diversos serviços disponíveis e efectuar os respectivos pagamentos através do “CV”, a não ser nos casos que o serviço exija a presença física do cidadão.

Através do portal [www.consuladovirtual.pt](http://www.consuladovirtual.pt) o cidadão poderá iniciar o seu processo de registo e aceder directamente ao consulado virtual pelo meio da introdução do seu código de utilizador e respectiva palavra passe, os quais serão enviados para a morada indicada.

Dos demais tópicos deste encontro, sabemos que já há uma Comissão do “10 de Junho” e que o Bairro Português e o Parque dos Açores se encontram em bom andamento. Paralelamente, realce para a instituição do Prémio do Empreendedorismo, da Presidência da República, e para o inquérito que tem estado a ser feito pela Direcção Regional das Comunidades (açorianas) junto das associações, colectividades recreativas, entre outros.

Visite-nos das 11h00 às 23h00

**Tasca** Bistro  
Restaurante

**Noite de Fado**  
**14 de Março**  
**pela 19 horas**

**Elenco**  
**António Moniz e**  
**Luís Duarte**

**Cantores**  
**Jordelina Benfeito**  
**Carlos Rodrigues**

**Reserve com antecedência**

**Dia da Mulher**

**8 de Março**  
**pelas 19h00**  
**com Rui Mateus**

**Sala de recepções**  
**até 90 pessoas,**  
**para baptizados**  
**comunhões e crismas**

**172, rue DULUTH este, Montreal**  
**Tel.: (514) 987-1530**

# NOSSA COMUNIDADE

## PRELÚDIO PARA A PEREGRINAÇÃO

### Dr. Cardoso, o novo Romeiro a caminho de São Miguel

**P**ronto a partir, pela primeira vez, na Romaria aos Açores, mais precisamente a São Miguel. Na sexta-feira, dia 15 de Fevereiro, na Associação dos Pais, reuniram-se amigos e familiares para a preparação, explicação e iniciação ao Dr.

do momento em que tive mais liberdade pessoal, vou realizar o que sempre idealizei participar numa Romaria.

#### AVP - O que é ser romeiro?



**Dr. Cardoso** – Eu entendo, como Romeiro, que quem participa numa romaria tem a necessidade de exteriorizar a fé. Por norma, os homens são mais contidos nas missas em que participam e nas suas manifestações de fé. Nas paróquias quase não se ouvem os homens cantar, e nas romarias cantam descomplexadamente,



porque estão no seu terreno, independentemente da classe social a que pertencem e da profissão que desempenham. Exteriorizamos a fé de uma maneira orgulhosa. No entanto é um orgulho sentido de afirmação e não de promoção da fé que temos.

**A Voz de Portugal deseja boa caminhada aos “nossos” Romeiros, Dr. Manuel Rofino Cardoso e Luis Miranda.**

**Bem hajam.**



Cardoso. Durante sete dias, do 13 ao 20 de Março, um grupo de homens percorre a pé a ilha de São Miguel, chefiado por



um “mestre”, rezando junto das igrejas e capelas de Invocação de Nossa Senhora. Ele acompanhará o nosso grande amigo e o presidente da Junta de freguesia de Anjou, Luis Miranda, que já lá vai três anos de seguida. E é uma experiência que deve viver pelo menos uma vez na sua vida.

#### A Voz de Portugal – Como e quando surgiu a ideia de ser romeiro?

**Dr. Cardoso** – Sempre fui fascinado por esta experiência de “ser” Romeiro. A oportunidade nunca surgiu. A partir



## 13º ANIVERSÁRIO DO PORTUGALÍSSIMO

### Mais outra noite...

**Sylvio Martins**  
sylviomartins@avozdeportugal.com

Fotos de Michael Estrela e Sylvio Martins

**S**er jornalista na nossa comunidade é sempre difícil. Uns querem, outros querem mais, alguns à maneira deles... E, finalmente, há Rosa Velosa. Sábado, nesta linda noite de 23 de Fevereiro de 2008, tive o prazer de estar presente na Missão Santa Cruz para comemorar o 13º aniversário do programa radiofónico Portugalíssimo, num serão com jantar e espectáculo. O povo juntou-se para celebrar este maravilhoso evento, enchendo-se a sala de simpatizantes, amigos e colaboradores desta rádio.

Principiando esta linda noite, e a primei-

pois, foi o início da prestação do conjunto Contacto.

O jantar foi feito por Emanuel Melo e servido pelo grupo da Banda N. Sra. Dos Milagres de Hochelaga. A sobremesa, uma delícia, foi graciosamente oferecida pela Chocolateria Forcier.

Durante toda a noite, muitos prémios foram rifados, com muito boa organiza-



ra surpresa da noite, o talentoso jovem Alex Câmara, seguido pela maravilhosa voz da simpática Kelly M. Vanessa Sousa surpreendeu a sala com uma versão

ção, o que agradou a todos. As principais rifas sorteadas foram: 0649, 2088, 1374, 1863.

Esta noite não teria sido possível sem a ajuda e participação dos vários comerciantes e de todos os que colaboraram e tornaram esta festa um sucesso, dos anunciantes pelo apoio dado durante o ano, de Francisco Salvador, conselheiro das Comunidades Portuguesas de Montreal. Um obrigado a Dília Teixeira e a Elisa Rodrigues, que ajudaram durante a noite.

Foi oferecido um ramo de flores à Padaria Notre Maison, primeiro anunciante do programa Portugalíssimo, que anuncia desde o início. Passámos por uma das mais agradáveis festas destas andanças jornalísticas. A Voz de Portugal deseja-lhe muitos anos de vida, e até ao próximo ano!



mexida e diferente da “Canção do mar”. Muitos gostaram desta nova versão e esperamos que ela continue a aperfeiçoar o seu talento, carisma e estilo artístico, crendo que ela poderá chegar a ser uma das melhores da comunidade. Eddy Sou-



sa fez mexer pouco a pouco a sala, depois do prato principal. Ele fez, mais uma vez, uma excelente actuação. Finalmente, não nos esqueçamos da energia e dinamismo de Jomani que nos encantou todos. De-





# ALMA JUVENIL

## ANEDOTAS

No recreio:

- O meu pai é melhor que o teu!
- Responde o outro:
- Não é nada! O meu é melhor!
- Está bem, mas a minha mãe é melhor que a tua!
- Ok, isso também o meu pai acha!

A mulher comenta com o marido:

- Querido, hoje o relógio caiu da parede da sala e por pouco não bateu na cabeça da mãe...
- Maldito relógio! Sempre atrasado...

## FOTO DA SEMANA



## SUDOKU

			6	1		9	2	4
				9			1	7
	2					3		
7			5				8	
	8					2		
	4				3			5
		1				7		
6	8			3				
2	9	7		5	4			

## CASAL DA SEMANA



## A matança do Porco

Natércia Rodrigues  
nrodrigues@avozdeportugal.com

Pela sua fecundidade, extraordinária facultade de adaptação ao meio e pela entrega total da sua existência ao homem, é o porco um dos mais preciosos animais destinados à alimentação humana. Com a sua morte vem a fartura para as nossas casas e nasce no coração de cada um de nós um honesto momento de gratidão.



A matança do porco desempenhou ao longo do tempo uma função social importante para as comunidades rurais. A festa da matança do porco, acontecimento que evoca memórias, é um pretexto para recriar um dia diferente, juntando convivas à volta da mesa.

Na sede da Filarmónica Portuguesa de Montreal, sábado (23) festejou-se a matança do porco, onde entre amigos e familiares se saboreou uma deliciosa refeição. Sopa, torresmos, morcela, chouriço, batata-doce e inhames entre outros pratos, tudo em abundância e a matança resulta, assim, da conjugação de muitos e distintos factores, e desempenha uma função social relevante nas comunidades.

A parte musical coube a Mike e Brian, DJ Beatz.

Registou-se forte afluência do público, com boa lotação para o jantar. Celebrou-se o aniversário natalício de Luísa e Dulce e ainda o trigésimo segundo aniversário



de casamento de Adelina e José Furtado. A grande surpresa da noite foi a homenagem feita pelo Maestro da Filarmónica, Victor Barreira que em seu nome pessoal e da Filarmónica agradeceu ao professor e contramestre, João Bulhões, todo o esforço e trabalho que ele tem



ofertado à filarmónica. Victor atestou que foi João a figura que fez com que ele seja hoje o Maestro desta tão aureolada filarmónica. Uma condecoração foi cedida e João Bulhões tomou a palavra para agradecer e dizer que tudo o que tem feito, vem-lhe do coração. Para ele, ver os jovens juntos, felizes e estimulados é o maior galardão que pode ter, pois os jovens são a nossa progressão no futuro. De particular destaque foi o facto de se registar a presença de muitos jovens neste serão.

## Microsoft abre códigos à concorrência

As exigências da Comissão Europeia começam agora a produzir efeito: a Microsoft anunciou, sexta-feira, que vai abrir os códigos-fonte das suas aplicações à concorrência. Esta iniciativa, que vem no seguimento de um longo diferendo judicial com a Comissão Europeia (e uma multa de 497 milhões de euros), tem em vista evitar outros percalços com autoridades americanas e asiáticas, onde já se começam ouvir algumas vozes acusatórias contra o domínio da Microsoft nos sistemas operativos e afins. Ao fornecer informação detalhada dos códigos-fonte, a Microsoft elimina uma das principais barreiras ao desenvolvimento de programas compatíveis com Windows, Office ou MSN por parte da concorrência. No caso do Windows, vai ser fornecida informação detalhada que compreende mais de 30 mil páginas. No passado, esta informação apenas era disponibilizada mediante um acordo quase secreto entre Microsoft e outras produtoras de software, informa a Reuters.

### CASA DE CÂMBIO

**3960 Boul. St-Laurent**  
**514.845.5115**

Nenhuma taxa de serviço  
Preços competitivos aos dos bancos  
Aberto de segunda a sexta-feira  
Troca excelente de euros e dólares US

Falamos Português

## Rei do Peixe

3330 HENRI-BOURASSA ESTE, ABERTO TODOS OS DIAS A PARTIR DAS 8 DA MANHÃ E AO DOMINGO DAS 10-17H - ESTACIONAMENTO AMPLO

PEIXE FRESCO DE QUALIDADE E EM QUANTIDADE - QUEIJO, CHOURIÇO, FRANGOS, ASAS DE GALINHA

<p style="font-size: x-small;">ALMAGORE - ATUM CONGELADO - DE 2 A 4 LBS</p> <p style="font-size: large; font-weight: bold; color: red;">3.99¢ LB</p>	<p style="font-size: x-small;">AZEITE SALGADO CADA 500ML</p> <p style="font-size: large; font-weight: bold; color: red;">5.99</p>	<p style="font-size: x-small;">ATUM BOM PETISCO</p> <p style="font-size: large; font-weight: bold; color: red;">.79¢ 99GR</p>	<p style="font-size: x-small;">BACALHAU MÉDIO</p> <p style="font-size: large; font-weight: bold; color: red;">5.99 LB</p>
<p style="font-size: x-small;">ARROZ UNCLE BOB'S 4.4L - GOLDEN CADA</p> <p style="font-size: large; font-weight: bold; color: red;">2.99</p>	<p style="font-size: x-small;">PASTA DE TOMATE (CLIC)</p> <p style="font-size: large; font-weight: bold; color: red;">.99¢ 300 ML</p>	<p style="font-size: x-small;">MISTURA DE MARISCO</p> <p style="font-size: large; font-weight: bold; color: red;">2.99 400 GR.</p>	<p style="font-size: x-small;">BACALHAU GRANDE</p> <p style="font-size: large; font-weight: bold; color: red;">6.99 LB</p>

GELINA E MANUEL ESPERAM POR SI



# ALMA JUVENIL

## Barack Obama: um homem bonito



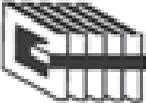
Ricardo Araújo Pereira  
jornal@avozdeportugal.com

**S**e Obama for eleito, durante uns anos viveremos num mundo surpreendente em que o Presidente dos Estados Unidos da América se chama Barack Hussein Obama, enquanto, por exemplo, no Gana, o Presidente é um tipo chamado John

Tenho acompanhado com muito interesse as eleições norte-americanas, sobretudo por causa de um facto que me parece ter a maior importância política: sou extremamente parecido com Barack Obama. Também sou parecido com Hillary Clinton, mas só quando deixo crescer o bigode. Já com Barack Obama, as semelhanças são assombrosas: temos o mesmo sorriso franco, o mesmo olhar tranquilo, o mesmo aspecto encantador de argelino subnutrido. Gostava muito que Obama fosse eleito Presidente, quanto mais não seja porque não é todos os dias que se tem a oportunidade de ser sócia do homem mais poderoso do mundo. Será divertido visitar os EUA já depois da eleição, e assistir à reacção das pessoas quando se aperceberem das parecenças. Pode ser que me confundam com o Presidente e me ofereçam coisas boas. Outra hipótese é oferecerem-me 75 gramas de chumbo maciço no meio dos olhos, sob a forma de um balázio. Mas mesmo isso seria uma ocorrência pitoresca, diferente da monotonia do quotidiano, que eu acolheria com satisfação.

No entanto, além de transformar a minha vida, a eleição de Barack Obama pode acarretar outras mudanças de menor importância. Por exemplo, pode transformar o nosso planeta. Se Obama for eleito, durante uns anos viveremos num mundo surpreendente em que o Presidente dos Estados Unidos da América se chama Barack Hussein Obama, enquanto, por exemplo, no Gana, o Presidente é

um tipo chamado John (a sério, acabei de verificar). É tão estranho como ter um Antunes a comandar os destinos da Suécia – o que seria, aliás, benéfico: há muitos anos que eu mantenho que a única maneira de Portugal atingir o nível de vida dos suecos é pôr um português a mandar na Suécia. Era num instante que os apanhávamos. Infelizmente, ninguém me dá ouvidos no que à política internacional diz respeito. Quanto à eleição americana, é certo que Barack Obama ainda não é Presidente dos Estados Unidos. Longe disso. Mas não é impossível que venha a ser eleito, o que não deixa de ser mais uma prova de arrojo do povo americano. Toda a gente conhece as regalias a que o Presidente dos EUA tem direito: morar na Casa Branca, fazer-se deslocar no Air Force One... Depois de tudo o que aconteceu, não deixa de ser extraordinário que um povo tenha a coragem de pôr um avião daquele tamanho à disposição de um homem chamado Hussein. Por tudo isto, desejo que aconteça a Barack Obama o mesmo que aconteceu a Kennedy: que vença as eleições e se torne Presidente. Ou, na pior das hipóteses, que lhe aconteça o mesmo que aconteceu a Bush: que perca as eleições e se torne Presidente.



**Silva, Langelier & Pereira Inc.**  
Assurances Pierre G. Séguin Inc.  
Seguros e serviços financeiros

Tels.: (514) 282-9976  
(514) 288-5177  
Fax: (514) 848-0133  
75, Napolton  
Montréal H2W 1K5

**44 ANOS**  
1963-2007

**PALAVRAS CRUZADAS**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											

**HORIZONTAL**  
1 - Nome da letra G. O m. q. bufo. Em maior quantidade. 2. Ácido ribonucleico. Associação da Imprensa Diária. 3. Torna a criar. Ruins. 4. Brigada de Trânsito. Relato, escrito geralmente em livro especial, de tudo quanto se tratou numa sessão, reunião ou assembleia. Red. de grande. 5. Tortuoso. 6. Jibóia. Baixo. 7. Êxtase. 8. Grande porção. Nome de qualquer guisado ou ensopado (Brasil). Instituto Camões (abrev.). 9. Grande desordem. Gargalhada. 10. Elemento de formação de palavras que exprime a ideia de por cima de. Avançar. 11. Cura. Rio da Suíça. Sociedade Anónima (sigla).

**VERTICAL**  
1 - Elegância, distinção. Cofres. 2. Extraterrestre (abrev.). Pão de milho. 3. Antes de Cristo (abrev.). Roer pouco a pouco. 4. Ruge. Contr. da prep. a com o art. def. o. Sociedade Portuguesa de Autores (sigla). 5. Junta Nacional de Investigação Científica e Tecnológica. Antiga cidade da Mesopotâmia. 6. Catalogar. 7. O espaço aéreo. Figura arquitectónica formada por dois arcos iguais que se cortam superiormente. 8. A minha pessoa. Curriculum Vitae. Servir-se de. 9. Relativo a adágio. Grito de dor ou de alegria. 10. Hindustani. Nome com que se designa o aspecto inconsciente da personalidade. 11. Ave limícola semelhante ao adém. Batata-doce (Angola).

*La Sirène* DESDE 1985

**SALA DE RECEPÇÕES - SALLE DE RÉCEPTIONS**



**Para todos os eventos:**  
"SHOWERS"  
BAPTISMOS  
COMUNHÕES  
CASAMENTOS  
ANIVERSÁRIOS

Confie nos especialistas em recepções!

Capacidade de 20 a 170 pessoas

Para mais informações contacte Nick 514.814.3134

480 BOUL. ST-MARTIN OESTE, LAVAL  
(A ESTE DA AUTO-ESTRADA 15)

**Poupança Garantida**

Damos-lhe

3,85%

de rentabilidade garantida para as suas poupanças.

O Santander Totta oferece-lhe a Poupança Garantida 3,85%: um depósito a prazo a 3 meses, em Dólares Canadianos, com uma rentabilidade garantida de 3,85% (TANB). Invista num produto com a solidez de um dos maiores grupos bancários mundiais.

Vá já ao Santander Totta em Toronto ou em Montreal e informe-se.

**Toronto**  
1115 DUNDAS STREET WEST  
TORONTO  
ONT M6J 1Z7 - CANADA  
Tel: 1 416 528.8458  
Fax: 1 416 528.8448

**Montreal**  
845 BOULEVARD SAINT-LAURENT  
MONTREAL  
QUÉBEC H2W 1Z6  
Tel: 514 291.0792  
Fax: 514 291.2908



SANTANDER FINANÇAS SA (S.A.) DE TORONTO



# Análise, modificações e surpresas



Helder Dias  
hdias@avozdeportugal.com

**O**lá pessoal! Estou de volta para vos relatar e informar, através das páginas deste vosso velho semanário A Voz de Portugal – o primeiro jornal em língua portuguesa a cobrir as corridas da Fórmula 1 – e ao qual me orgulho em colaborar ao longo destes últimos doze anos. Ah! Tempo que não perdoas... A Ferrari, por exemplo, terá efectivamente por missão a defesa do Campeonato 2007. Como tal, tudo isto implica, sem dúvida alguma, uma maior responsabilidade no desenvolvimento do seu novo monolugar, quer no aspecto aerodinâmico como na fiabilidade do seu motor. Até ao momento, e depois de analisarmos os testes realizados, estamos certos de poder contar com uma Ferrari muito forte, muito combatível e, sobretudo, muito constante e fiável. Os tempos cronometrados nestes últimos dias mostram-nos o F2008 mais rápido cerca de meio segundo que os seus mais directos competidores, ou sejam a McLaren, Renault, BMW e Williams, para não falar das equipas do meio do pelotão. As McLaren, embora estivessem rapidíssimas em Jerez de la Frontera, com Kovalainen a ser mais veloz que Hamilton, aparecem-nos esta época com uma modificação nas rodas dianteiras, ou seja, uns tampões revestindo as jantes, os quais terão como missão melhorar o fluxo aerodinâmico que passa pelas rodas do MP4/22. Quanto à Renault R28, que conta com Fernando Alonso e Nelsinho Piquet como pilotos, será sempre uma equipa respeitada no seio da F1. Embora Alonso seja desde já mais rápido que o seu companheiro, não nos parece (de momento) à altura de poder repetir a proeza conquistada. No entanto, e uma vez terem rodado nos testes com muito combustível a bordo, poderá também tratar-se de uma estratégia especial da Renault, pois tiveram tempo

suficiente para construir o novo R28. Será o caso de se tratar de um lobo com pele de cordeiro? A BMW, segundo Nick Heidfeld, apostou no seu novo monolugar, explorando-o ao máximo, preparando-se desta forma para discutir os primeiros lugares com a Ferrari e a McLaren. A equipa tem de correr os seus riscos, mesmo se o novo F1.08 só agora começou a dar sinais de vida no que respeita à sua competitividade. Quanto a Williams, que será propulsada por motores Toyota, depois das modificações na asa dianteira do FW30, que até agora impedia certos acertos na aerodinâmica, terminou os testes em Jerez de la Frontera com uma boa nota. “Depois dos ajustes feitos, continuámos a trabalhar na mecânica e na fiabilidade. Confesso que não estamos a ter problemas.” dizia Sam Michael, director-técnico. Por sua vez, Jarno Trulli, falando da Toyota, diz-se bastante decepcionado com o rendimento do seu novo TF108, comentando mesmo: “Não temos condições para lutar contra a Ferrari nem a McLaren. Falar em pódios diante desta realidade está fora dos planos. Claro que melhorámos muito a nossa fiabilidade e potência, podendo efectivamente nos aproximar dos tempos de segundo escalão como a BMW, Williams e Renault”. Para melhor podermos avaliar este novo Toyota, posso dizer-vos que nas últimas seis sessões de treinos colectivos efectuados em Sakhir, em Barhein, a Toyota está a cerca de nove décimos mais lenta que o novo F2008 da Ferrari. A Honda, segundo o seu piloto Jenson Button, ainda precisa de muito trabalho, mas confessa que já muito foi feito neste novo RA108. “Estou contente com o meu novo monolugar, especialmente quando o levo ao limite”, dizia Button. Por sua vez, Rubens Barrichello disse sentir-se muito confortável com o novo monolugar. Se revivermos o ano passado, a Honda fez uma época para es-

quecer, pois das 17 provas disputadas, apenas conseguiu seis pontos, terminando na oitava posição no Mundial de Construtores. O RB4 da Red Bull está verdadeiramente mais rápido e como prova tivemos Mark Webber a realizar um bom crono em Jerez de la Frontera. Segundo os objectivos de Adrian Newey, será efectivamente primordial colocar os seus dois pilotos, David Coulthard e Mark Webber, no caminho dos pódios. A Toro-Rosso aparece-nos com um novo piloto, Sébastien Bourdais, Campeão da Série Champs Car 2007, que terá como companheiro de equipa, Sebastian Vettel. Nesta pré-temporada, estiveram bem patentes a quilometragem, caixa de velocidades e a nova adaptação aos sistemas electrónicos, obtendo dados importantes para melhorar as afinações do seu novo monolugar STR2B. A Super-Aguri, que conhece importantes dificuldades financeiras, acabou por anular os seus testes, que estavam previstos para a semana passada, em Barcelona. Até agora, os seus pilotos, Takuma Sato e Anthony Davidson, somente rodaram uma vez em Jerez de la Frontera e com um monolugar híbrido – SA07B 2007 –, dotado de algumas inovações técnicas. Espera-se todavia a vinda do SA08. Por fim, a Force India, antiga Spyker, continua testando... Giancarlo Fisichella e a Force India apostaram, para estes testes, na fiabilidade do motor e em inúmeras afinações, adoptando novas peças. Mesmo com bastante combustível, o monolugar manteve-se razoavelmente estável. Segundo Fisichella, os novos testes do VJM01, poderão definir aonde se poderão encontrar na tabela classificativa. Caro leitor, aqui tem uma pequena análise, relatando-lhe as últimas novidades que envolvem este mundo maravilhoso e fascinante da Fórmula 1. Estaremos de volta, contando consigo para a leitura dos artigos e no envio dos seus comentários para: hdias@avozdeportugal.com.

NUPHILEX • NUPHILEX • NUPHILEX • NUPHILEX • NUPHILEX

O maior salão do género no Canadá

PLACE DES ARTS  
MÉTRO

**NUPHILEX**  
Salão de  
Selos e Moedas

**HOLIDAY INN MIDTOWN**  
420 Sherbrooke Oeste  
1º ANDAR **MONTREAL** 1º ANDAR

Mais de 65 vendedores do Canadá e E.U.A

Sexta-feira	7 de Março de 2008	11h00 às 17h00
Sábado	8 de Março de 2008	10h00 às 17h00
Domingo	9 de Março de 2008	10h00 às 16h00

**514-842-4411** Entrada 3\$

Leilão de Moedas  
Sexta e sábado,  
7 e 8 de Março às 18h00

WWW.NUPHILEX.COM

Domingo, dia 9 de Março  
Entrada gratuita

NUPHILEX • NUPHILEX • NUPHILEX • NUPHILEX • NUPHILEX

681, Jarry Este  
Licença do Québec

VOYAGE **algarve**

**Já chegaram os nossos**  
**SUPER ESPECIAIS**  
para o Verão 2008.  
Reserve já e economize!!!  
Voos directos

	Junho	Julho	Agosto	Setembro
Lisboa	989 <sup>00</sup>	1169 <sup>00</sup>	1089 <sup>00</sup>	1089 <sup>00</sup>
Porto	989 <sup>00</sup>	1169 <sup>00</sup>	1089 <sup>00</sup>	1089 <sup>00</sup>
P. Delgada	865 <sup>00</sup>	959 <sup>00</sup>	999 <sup>00</sup>	989 <sup>00</sup>
Terceira <sup>(Tor)</sup>	989 <sup>00</sup>	879 <sup>00</sup>	925 <sup>00</sup>	835 <sup>00</sup>
S. Cristo (MTL) 16 de Abril a 7 de Maio	879 <sup>00</sup>			

**PREÇOS VÁLIDOS ATÉ 1 DE MARÇO DE 2008.**  
Os preços incluem todas as taxas e F.D.I.O.R.C.

Verifique com os nossos agentes,  
alugam-se carros a partir de 149<sup>00</sup>/sem  
Hotéis / apartamentos / casas / pensões,  
envio de contentores, caixas, etc!!!

**Uma força na comunidade**  
**(514) 273-9638 - (514) 277-1934**

## BREVES

## «GOLO MUDOU RUMO DA ÉPOCA» (MARIANO)

Assinou o terceiro – o último – gol no triunfo do FC Porto sobre o Paços de Ferreira e diz-se agora apostado a capitalizar ao máximo o momento do passado sábado, para mostrar que pode ser uma mais-valia para Jesualdo Ferreira... e ficar no Dragão.

## IRAQUE APOSTA EM HAMAD

Adnan Hamad volta a ser a aposta da Federação Iraquiana de futebol para orientar a principal selecção do país, campeã da Ásia em título, desta feita substituindo o norueguês Egil Olsen.

## CARLOS MARTINS AMBICIONA REGRESSAR

Em bom momento no Recreativo, Carlos Martins não esconde o desejo de voltar a merecer a confiança de Luiz Felipe Scolari, que assistiu, in loco, ao golo do médio da equipa de Huelva no jogo de sábado com o Valência (1-1), o quinto na presente temporada.

## «RUI NÃO SE DEIXA IR ABAIXO», GARANTE EMPRESÁRIO

Depois de Paulo Bento e João Moutinho, foi agora a vez de Carlos Gonçalves sair em defesa de Rui Patrício na sequência da intervenção infeliz do guarda-redes no Bonfim, que acabou por ditar a derrota leonina com o V. Setúbal.

## MERCADO

João Pinto confirmou que não vai jogar mais em Portugal. «Acabou. Devo muito ao futebol, mas posso dizer que nos próximos meses vou voltar a jogar em Portugal. Dei e recebi muito do futebol português», disse o ex-jogador do Sp. Braga, revelando que esteve «três dias nos Estados Unidos a negociar com uma equipa», mas que «fi cou tu do em aberto».

## BENFICA

Makukula, Nuno Gomes, David Luiz, Rui Costa, Katsouranis e Petit não treinaram. Cristian Rodríguez só fez corrida.

## SPORTING

Yannick Djalo treinou sem limitações e está à disposição do treinador Paulo Bento. Marat Izmailov trabalhou condicionado.

## PLANEAMENTO EFICIENTE PERMITE GESTÃO ADEQUADA DO PLANTEL DO FC PORTO

Um planeamento correcto da época e a evolução para «outros patamares» de futebolistas habitualmente «segunda escolha» permitem uma gestão melhor do plantel e dos «onzes» a apresentar em determinados jogos, admitiu hoje o treinador do FC Porto, Jesualdo Ferreira.

## Hoje jogo eu

João Mesquita  
jornal@avozdeportugal.com

Como o prometido é devido, aqui estou a levar até si um resumo de uma conversa com um antigo árbitro que, sob o anonimato, deu-me algumas referências de como o sistema operava até ao momento da sua demissão, desistindo daquilo que gostava ser – árbitro.

Depois de lerem este resumo, poderão então deduzir se o dito sistema existe ou não. Vamos então à conversa. Tudo começou com o fim do ensino secundário. Paulo (nome fictício) sempre gostou de ser árbitro nos tempos livres e em torneios amadores, onde alguém lhe sugeria tirar o curso de árbitro que estavam a dar na Associação de Futebol de Lisboa (AFL), porque precisavam de sangue novo. Lá foi e, depois de cerca de 18 meses, ficou árbitro nacional e pronto a começar nos escalões mais novos, em jogos de iniciados, juvenis, nos distritais. Após 2 anos, subiu de categoria (escalão) e passou então a apitar jogos da 2ª divisão dos distritais. Já aí começou a receber alguns presentes dos clubes que jogavam em casa e que lutavam para subir, mas que lhe pareciam normais, pois os colegas também os recebiam, segundo ele. O mais caro teria sido um relógio de bolso banhado em ouro.

No ano seguinte, tirando sempre boas notas, passou a apitar a 1ª divisão distrital de Lisboa, e aí começou a pressão e o dito sistema que, segundo ele, vinha de dentro da AFL. Paulo, um jovem com enorme progresso e visto por muitos como um futuro internacional, começou a ser pressionado logo após a realização da 3ª jornada quando, na quarta-feira, recebeu uma chamada a dizer que seria o árbitro nomeado para tal encontro. Foi avisado «Olha que esse clube está na direcção da

AFL e tem voto na classificação dos árbitros...». No domingo de manhã, a mesma pessoa lhe ligou e disse «Se correr bem, talvez consigas ir apitar o próximo jogo a mais de 50 km de casa...». Ele aí me explicou que, sendo um jogo a mais de 50 km de casa, recebiam um extra para a deslocação e podiam mesmo ficar de um dia para o outro.

Esse jogo correu bem, a equipa da casa ganhou sem ele ter tido influência e, surpresa – ou não –, na quarta, recebeu então a chamada para lhe dizer que o clube tinha agradecido e que ele iria apitar a mais de 50 km de casa.

Ficou contente mas, na sexta, recebeu um telefonema a dizer para ele não se esquecer que no clube «B», havia um jogador que precisava de um amarelo para não poder jogar na próxima jornada, e que se isso acontecesse, as pessoas iriam ficar reconhecidas e que seria levado em conta na sua apreciação final, e que se ele continuasse a fazer bons jogos, iriam arranjar uma solução para que ele pudesse se transferir para a Associação do Porto ou de Coimbra e assim poderia chegar à 2ª divisão muito facilmente, aonde os prémios eram muito chorudos, além do pagamento e das ajudas de custo nas deslocações...

Paulo pensou. Foi apitar o jogo e não mostrou o dito cartão amarelo. Logo no domingo à noite, recebeu uma chamada a perguntar-lhe o que se tinha passado, ao qual ele respondeu «Foi o meu último jogo. Amanhã estarei em Lisboa para dar a minha demissão». Estes factos aconteceram há 8 anos. Se era assim nos distritais, vamos imaginar o que se passava ou se está a passar lá em cima...

Afinal, o sistema é capaz de existir...

## BWIN LIGA

## No passeio azul já vão 12 de avanço

O FC Porto tem feito tudo para renovar o título, eis um facto inquestionável. Sempre que tropeçava (duas derrotas, dois empates), levantava-se disposto a recuperar o que quer que fosse que poderia ter perdido para a concorrência... Recuperava e ia alargando distâncias, explorando avidamente cada percalço dos adversários. Tanto que, disputada a 20ª jornada – já lá vão dois terços do campeonato –, depara-se com um fosso entre o comandante e quem o persegue, sem Quaresma, bateu o Paços de Ferreira por claro 3-0, e no sofá, viu-se mais líder pelo empate do Benfica ante no Braga, na Luz. Já lá vão uma dúzia de pontos de diferença.

A Luz, por esta altura, é uma espécie de pesadelo para Camacho. O empate, com o Braga, foi o terceiro empate consecutivo – depois do Leixões e do Nacional. Não há candidatura que resista a tanto desperdício. Ainda assim, e porque há quase sempre um lado irónico por onde pegar, o Benfica saiu a ganhar da jornada. Sim, porque a luta real em que está envolvido é com o Sporting, pela conquista de um segundo lugar que vale milhões na Liga dos Campeões. Ora, nesse particular, ga-

nhou porque o Sporting saiu derrotado da viagem a Setúbal. O leão tem-se perdido nos jogos fora – nas últimas quatro saídas, empatou uma e perdeu três. Agora, voltou a ser ultrapassado pelo Guimarães (ganhou, à Naval) e tem o Setúbal à perna. Grande campeonato protagoniza a equipa de Carlos Carvalhal, a tal que também está bem posicionada em todas



as frentes em que começou a temporada... O Marítimo surpreendeu em Belém, vencendo por 3-1; o Nacional cumpriu, em casa, frente ao Leixões, vencendo por 1-0. Os madeirenses justificam aspirações aos lugares europeus. Já o Leiria condena-se jornada a jornada. Esteve a vencer por 2-0 e deixou que o Estrela vicesse o resultado. Os seus responsáveis já admitem que a época está perdida e já pensam na próxima época e na subida o mais depressa possível ao encontro dos grandes.

## FC Porto: Jesualdo fica ou não...

Alto contrário do que muita gente pode pensar, Jesualdo Ferreira não tem vida fácil no FC Porto. Aliás, as coisas tornaram-se particularmente difíceis a partir do momento em que se tornaram aparentemente fáceis. A conquista prematura do campeonato, dividida quase ao meio pelo inatacável mérito do FC Porto e o inatacável demérito dos adversários, deixou o treinador campeão nacional numa posição delicada. Afinal, ser campeão, agora, é tão fácil, mas tão fácil, que facilmente será desvalorizado como inevitável. Mas para ser assim, inevitável, o FC Porto teve de se tornar na equipa que reage a uma derrota na Liga dos Campeões com uma vitória clara sobre o Paços de Ferreira, mesmo quando deixa de fora jogadores tão nucleares como Quaresma e Fucile. E uma equipa assim, independente de algumas das suas principais figuras, auto-suficiente na sua filosofia e método de jogo, esmagadora mesmo quando é mais ligeira, uma equipa assim só pode ser o resultado do trabalho do seu treinador. Ora, se Jesualdo Ferreira é tão facilmente responsabilizado pelas escassas derrotas da equipa, vai sendo tempo de lhe reconhecerem o mérito pelas inúmeras vitórias, pela evolução de jogadores como Bosingwa, Bruno Alves ou Lisandro e pela devolução do FC Porto a uma dimensão que ultrapassa em muito os estreitos limites das competições internas. Por isso não será de estranhar que muitos apontam que Jesualdo ficará mais um ano, mas depende muito da prestação na liga dos campeões. A ver vamos.

## APITO DOURADO

## O julgamento

Os dois árbitros assistentes dos jogos Gondomar/Ermesinde e Gondomar/Lixa confirmaram durante o julgamento do «Apito Dourado» que encontraram «três embrulhos» no balneário, mas que não os abriram por determinação do árbitro principal, José Palma. Pedro Nuno Ribeiro, que também chegou a ser arguido no processo «Apito Dourado», referiu ter encontrado «três caixinhas», sendo que «o senhor José Palma (árbitro) disse para não mexermos e eu não mexi. Não sei o que lá estava», especificou, acrescentando: «O meu chefe de equipa é que disse que seriam artefactos em ouro». «Já sabia que o Gondomar oferecia artefactos em ouro?» quis saber o procurador. «Ele (José Palma) é que me disse», precisou. A situação contrastava com as ofertas de outros clubes. «Nos outros campos normalmente oferecem um galhardete, uma caneta, uma T-Shirt», especificou, acrescentando que «segundo o chefe, aquilo era mais do que uma prenda simbólica».

## Situação não foi referida no relatório de jogo

«Alguém abriu os embrulhos?», questionou o tribunal, ao que o árbitro respondeu que ninguém abriu, tendo as caixinhas ficado no sítio. Além disso, «normalmente, (as ofertas) estavam à vista». «Oferecem-se sapatos, relógios?», insistiu ainda o procurador. Pedro Ribeiro respondeu «Não, não». Também Francisco Manuel Correia Mendes, ex-arguido, primeiro assistente, arbitrou o Gondomar/Ermesinde. A pergunta do procurador «Não viu lá umas coisas na cabine?», respondeu: «Estavam lá três embrulhos, o chefe de equipa disse para não mexermos naquilo». «Por que é que o seu chefe disse para não mexermos? Podiam lá estar rebuscados?», questionou o procurador. A testemunha respondeu: «O árbitro disse-nos 'Aqui vocês não mexem'». No jogo Gondomar/Leixões voltaram a encontrar três embrulhos em papel e não lhes tocaram. Apesar de as situações anómalas deverem constar do relatório dos jogos, o árbitro Francisco Mendes confirmou, questionado pelo advogado Carlos Duarte, que representa os arguidos Jorge Saramago e António Eustáquio, que o facto não foi incluído no relatório dos jogos.

## O ressurgimento de Humberto Coelho

Mais do que um dos melhores futebolistas portugueses de todos os tempos, Humberto Coelho sempre foi um nome ligado ao Benfica, clube onde desenvolveu quase toda a carreira. Em 14 temporadas, o central goleador (assinou 56 golos em 355 jogos no Campeonato), conquistou 8 títulos, 5 Taças de Portugal e uma Supertaça, transformando-se num ídolo dos adeptos e, ao mesmo tempo, numa voz de peso no balneário, onde a sua influência não se esgotava no estatuto de capitão.

Curiosamente, depois de “pendurar as botas”, em 1984 (grave lesão no joelho direito), Humberto “desapareceu” da Luz. Sempre se assumiu como benfiquista, mas as experiências como treinador foram feitas a Norte (Salgueiros e Braga). Seguiu-se a ligação às escolas de futebol e, bem mais tarde, a ascensão a seleccionador nacional, colocando Portugal no Euro'2000, de onde saiu com um notável terceiro lugar e com a equipa a praticar futebol de grande qualidade.

Quando se esperava que a sua carreira de técnico disparasse, Humberto pouco ou mais conseguiu que liderar Marrocos e Coreia do Sul. E sem resultados significativos...

Durante muito tempo ficou a ideia que Humberto estava zangado (ou cansado) do futebol português. Aliás, era mais fácil encontrá-lo num campo de golfe do que num estádio. Só que esse período de nojo, pelos vistos, acabou de repente. Hoje, o ex-defesa parece estar ao ataque. Surge nos jornais a criticar as exibições

do Benfica, a opinar sobre os mais distintos aspectos da vida do clube e dando sugestões para o futuro. Tem legitimidade para o fazer? Claro! A questão é que não me parece que o “timing” seja inocente...

No dia em que as águias lograram a qualificação para os “oitavos” da Taça UEFA, em Nuremberga, Humberto fez o lançamento do jogo logo à hora do almoço, num canal televisivo. Ouvi-o, mais uma vez, a dar “a tática”. E pelo meio, sem o dizer de forma directa, abriu a porta a um eventual regresso à Luz, acrescentando que, contudo, precisaria do convite e de estudar a eventual oferta. A fechar a conversa, percebi que tinha sido convidado da Direcção para acompanhar o clube à Alemanha. As minhas desconfianças aumentaram...

Não sei se Luís Filipe Vieira tem conversado com Humberto (mas estiveram muito próximos em Nuremberga...), assim como desconheço, também, se existe algum convite formal para o que quer que seja, mas como não acredito em coincidências - e já ouvi o presidente dizer que estão escolhidas as pessoas para a estrutura futura do futebol -, penso que o retorno à Luz está para breve. Aliás, Vieira tem apostado em recuperar figuras do passado (João Alves, Rui Águas, Chalana e Pietra são alguns exemplos). Só não consigo perceber é se Humberto será hipótese para a Direcção, para um lugar na estrutura de futebol (juntamente com Rui Costa) ou... para treinador.

### LIGA VITALIS

## Rio Ave volta a sonhar

Ponto prévio: líder que se preze, nunca deve perder enquanto tiver adversários no retrovisor. Na pior das hipóteses, só um empate forasteiro pontual constará como mal menor no manual dos campeões. Na prática, Trofense e Vizela, os anteriores líderes da Liga Vitalis, esqueceram tais premissas e vêem-se agora ameaçados por uma multidão de candidatos à subida, constituída por Rio Ave, Estoril, Gil Vicente, Olhanense, Freamunde, Varzim, Beira-Mar e até pelo Santa Clara. Parece impossível este verdadeiro engarrafamento, mas a pura realidade é que o décimo classificado Santa Clara, que empatou em Portimão, está apenas a nove pontos do comandante Trofense. O equivalente a três vitórias. E o resultado mais escandaloso da jornada teve como protagonista precisamente o Trofense. Sem ganhar há três jornadas, a equipa comandada por Toni deixou-se surpreender pelo Freamunde e acabou por sofrer a primeira derrota em casa, o que não augura nada



de bom para quem sonha com a promoção ao escalão máximo. Talvez por isso o treinador teima em não assumir descaradamente a candidatura... Curiosamente, não terá sido por culpa do chamado mafarrico que o Vizela marcou passo em Vila do Conde. Depois de ter arrancado um precioso empate de Barcelos, o Rio Ave apresentou-se fortíssimo no seu estádio e aproveitou a visita do segundo classificado para passar-lhe a perna, reinstalando-se no pódio a apenas um ponto do Trofense. No fundo da tabela, nada de novo, ninguém descola. Penafiel e Fátima não foram além de empates, quando era preciso mais. Acabou temporariamente a crise do Beira-Mar. Depois de seis jornadas sem ganhar (a última vitória reportada a 16 de Dezembro) e da recente troca de Rogério Gonçalves por Paulo Sérgio no comando técnico da equipa, os aveirenses ganharam nova alma, estabeleceram em termos exibicionais e despaçaram o Olhanense por uns claros 2-0.

## Impact em Portugal com Capucho a experimentar...

Kevin Antunes  
jornal@avozdeportugal.com

Após ter estagiado duas semanas em Itália, o Impact de Montreal viajou na semana passada para Portugal onde está neste momento a terminar um estágio de dez dias na cidade de Esposende, perto do Porto. Em Portugal, o Impact procura a melhor forma para a próxima época da USL-D1, mas tam-



bém preencher outro dos objectivos do corpo técnico da equipa, ou seja, “encontrar um jogador que faça a diferença”, estas foram as palavras proferidas pelo técnico azul e branco, Nick DeSantis, à partida para Portugal. De Santis está de volta esta época após grande contestação da parte dos adeptos no ano passado após resultados menos persuasivos e uma eliminação prematura nos “playoffs”. No estágio em solo português, o Impact disputa três jogos amigáveis, o primeiro dos quais já foi efectuado frente ao modesto Esposende. Foram derrotados ontem por 2-1, no segundo jogo, frente ao Fafe (11 class. 2B Serie A) e, finalmente, jogará contra o poderoso Vizela (3 class. Liga Vitalis).

O primeiro teste para os homens de Nick De Santis terá sido um mini jogo no segundo dia de treinos frente a uma equipa impro-



visada de jogadores portugueses sem contrato. O resultado desta peladinha foi de um empate a uma bola. No segundo jogo, este já mais a sério, o Impact opôs-se ao Esposende, que milita na divisão Distrital da AF Braga. O jogo terminou com um resultado de 3-1 a favorecer o Impact, que ganhou assim o seu primeiro jogo amigável da época. António Ribeiro apontou o segundo golo da sua equipa, ele que está presente com a equipa nesta digressão, não tendo acompanhado o grupo à Itália. O número vinte e três esteve ao serviço da selecção Canadiana durante um estágio de duas semanas. Para Ribeiro, original de Oliveira de Azeméis, é uma oportunidade fantástica para ver os seus familiares que já não via há muitos anos. Após o jogo com o AD Esposende, o Impact continua a sua preparação no Axis Beach Resort, em Ofir, com dois treinos diários para

conseguirem a melhor forma. Entretanto, os seus técnicos, com a ajuda de Carlos De Sousa, empresário da FIFA, que está a organizar esta viagem, procuram um jogador que fará a diferença. Com vários jogadores a experimentar no clube, Nick e os seus assistentes deverão fazer um bom trabalho de captação para escolher os melhores jogadores para os vinte e dois postos disponíveis (na USL são permitido seis estrangeiros). Fontes próximas do clube revelaram esta semana ao nosso jornal que o Impact tem vindo a observar vários jogadores na últi-



ma semana. Sem revelar a qualidade deles, alguns nomes vieram à tona: Nuno Capucho, ex-jogador do FC Porto e internacional português por 34 vezes, terá treinado com a equipa ao decorrer da semana. De lembrar que Capucho, como é conhecido no mundo do futebol, parou de jogar como profissional há mais de dois anos, quando rescindiu contrato com o Celta de Vigo. Outros jogadores dos quais A Voz de Portugal tem conhecimento são: André Vaz, Jefferson Severino, Daniel Chagas e mais três, dos quais não há informação neste momento. André Vaz foi o primeiro jogador a ser observado. Português e ex-júnior do Sp. Braga, deixou boa impressão no aspecto técnico, mas não faria a tal diferença tão procurada pelo técnico Nick De Santis, por isso foi rapidamente liberado. O segundo jogador é um jovem brasileiro de 22 anos que representava o Ayia Napa FC da 2ª Divisão Cipriota no ano passado. Não há notícia específica no que diz respeito ao seu rendimento, mas ao que tudo indica, estará a portar-se bem. Ele vem trabalhando com a equipa desde a tal peladinha no segundo dia de estágio. Daniel Chagas é um jogador convidado e amigo do possante ponta-de-lança Charles Gbeke. Chega directamente do Brasil, mas ainda será muito cedo para tirar conclusões sobre o seu futuro no clube.

Num futuro próximo dará para ver o fruto que estes estágios trarão ao clube de Montreal. O Impact e o seu presidente Joey Saputo trabalham pela primeira vez em 2008 durante dez meses anuais. Esta medida é uma das muitas que estão a ser tomadas em vista de uma preparação adequada para entrar na MLS (campeonato principal de futebol na América do Norte). Resta aos adeptos esperarem para ver a progressão dos azuis e brancos. Haverá certamente mais uma estrela lusa a estrear-se com a camisola azul e branca em 2008, se Nick DeSantis conseguir encontrar o tal jogador que faça a diferença, em terras lusitanas.

COORDENADO POR JOÃO MESQUITA

# A VOZ DO DESPORTO

## SUPERLIGA - LIGA BWIN

### CLASSIFICAÇÃO

1 - FC Porto	50	9 - Sp. Braga	26
2 - Benfica	38	10 - Boavista	24
3 - V. Guimarães	34	11 - E. Amadora	21
4 - Sporting	33	12 - Académica	21
5 - V. Setúbal	31	13 - Leixões	20
6 - Marítimo	29	14 - Naval	19
7 - Belenenses	29	15 - P. Ferreira	16
8 - Nacional	28	16 - U. Leiria	8

### RESULTADOS

Sexta-feira (22 Fev)	
V. Guimarães-Naval	1-0
Sábado (23 Fev)	
E. Amadora-U. Leiria	4-2
Belenenses-Marítimo	1-3
FC Porto-P. Ferreira	3-0
Domingo (24 Fev)	
Nacional-Leixões	1-0
V. Setúbal-Sporting	1-0
Benfica-Sp. Braga	1-1
Segunda-feira (25 Fev)	
Académica-Boavista	1-1

### PRÓXIMA JORNADA

Sexta-feira (29 Fev) *SPTV+RPT	
Sp. Braga-V. Guimarães 20:30*	
Sábado (01 Mar)	
Leixões-Académica	19:15*
U. Leiria-V. Setúbal	19:15
Boavista-FC Porto	21:15+
Domingo (02 Mar)	
Marítimo-E. Amadora	16:00
Naval-Nacional	16:00
Sporting-Benfica	20:30*
Segunda-feira (03 Mar)	
P. Ferreira-Belenenses	19:45*

## MARCADORES DA 1ª LIGA

1.º - Lisandro (FC Porto)	18 golos
2.º - Roland Linz (Sp. Braga)	10 golos
3.º - João Paulo (U. Leiria)	8 golos
4.º - Wesley (P. Ferreira), Cardozo (Benfica), Makukula (Benfica)	7 golos
7.º - Lito (Académica), Marcelão (Boavista), Marcelinho (Naval), Nuno Gomes (Benfica), Edinho (V. Setúbal)	6 golos
12.º - Weldon (Belenenses), Ghilas (V. Guimarães), Vukcevic (Sporting), Jorge Gonçalves (Leixões), Liedson (Sporting), Matheus (V. Setúbal), Lipatín (Nacional), Mrdakovic (V. Guimarães), Zé Pedro (Belenenses), João Moutinho (Sporting), Rodriguez (Benfica), Jorge Ribeiro (Boavista)	5 golos

## LIGA VITALIS

### CLASSIFICAÇÃO

1-Trofense	35	9-Beira-Mar	27
2-Rio Ave	34	10-Santa Clara	26
3-Vizela	33	11-Feirense	23
4-Estoril	31	12-Gondomar	22
5-Gil Vicente	30	13-Portimonense	20
6-Olhansense	30	14-Aves	19
7-Freamunde	29	15-Penafiel	18
8-Varzim	28	16-Fátima	18

## 2ª DIVISÃO SÉRIE A

### CLASSIFICAÇÃO

1-Desp. de Chaves	41	8-Maria da Fonte	33
2-Tirsense	41	9-Lousada	33
3-Atl. de Valdevez	41	10-Portosantense	26
4-União da Madeira	41	11-Fafe	22
5-Ribeirão	38	12-Merelinense	22
6-Moreirense	35	13-Machico	14
7-Camacha	35	14-Lixa	4

## 2ª DIVISÃO SÉRIE B

### CLASSIFICAÇÃO

1-Oliveirense	55	8-Leça	23
2-Spt. de Espinho	38	9-Esmoriz	22
3-Ribeira Brava	35	10-Vila Meã	22
4-Caniçal	35	11-Fiães	20
5-Marítimo B	30	12-Avanca	19
6-Pontassolense	29	13-Lusit. de Lourosa	17
7-Infesta	27		

## 2ª DIVISÃO SÉRIE C

### CLASSIFICAÇÃO

1-Spt. da Covilhã	49	8-Nelas	30
2-Elétrico	40	9-Abrantes	28
3-Torreense	38	10-Anadia	27
4-Tourizense	38	11-BenficadeC. Branco	24
5-Oliveira do Bairro	36	12-Rio Maior	22
6-Pampilhosa	34	13-Caldas	20
7-Penalva do Castelo	34	14-Sátão	18

## 2ª DIVISÃO SÉRIE D

### CLASSIFICAÇÃO

1-Oliveiros e Moscavide	56	8-Pinhalnovense	32
2-Operário	44	9-Madalena	30
3-Mafra	38	10-Louletano	30
4-Carregado	37	11-Messinense	27
5-Odivelas	34	12-Real	26
6-Lagoa	33	13-Juventude	15
7-Atlético	32	14-Lusitânia dos Açores	12



## 3ª DIVISÃO SÉRIE A

### CLASSIFICAÇÃO

1-Mondinense	43	8-Bragança	30
2-Mirandela	43	9-Valenciano	29
3-Vieira	42	10-Amares	29
4-Vianense	38	11-Vidago	25
5-Joane	33	12-Prado	25
6-Marinhas	32	13-Brito	15
7-M. Cavaleiros	31	14-Morais	8

## 3ª DIVISÃO SÉRIE B

### CLASSIFICAÇÃO

1-Amarante	48	8-Paredes	31
2-AD Oliveirense	42	9-Nogueirense	29
3-A. Lordelo	37	10-T. Moncorvo	28
4-Padroense	37	11-O. Douro	22
5-Serzedelo	37	12-Famalicão	20
6-Rebordosa	33	13-Pedras Rubras	18
7-SP Cova	32	14-Maia	15

## 3ª DIVISÃO SÉRIE C

### CLASSIFICAÇÃO

1-Arouca	41	8-Tondela	31
2-Sanjoanense	41	9-Valecambrense	29
3-Ac. Viseu	37	10-G. Figueirense	28
4-O. Hospital	36	11-SJ Ver	27
5-Milheiroense	36	12-Tocha	26
6-U. Lamas	34	13-AD Valonguense	21
7-S. Lamas	31	14-D. Sandinenses	0

## 3ª DIVISÃO SÉRIE D

### CLASSIFICAÇÃO

1-Monsanto	48	8-Sourense	34
2-Sertanense	41	9-Sp. Pombal	33
3-Unhais Serra	39	10-Gândara	28
4-Marinhense	36	11-Lousanense	28
5-Portomosense	36	12-Penamacorense	21
6-Alcobaça	35	13-Mirandense	10
7-União Serra	35	14-Caranguejeira	0



## 3ª DIVISÃO SÉRIE E

### CLASSIFICAÇÃO

1-Elvas	44	8-Bombarralense	33
2-Oriental	40	9-Igreja Nova	33
3-Santana	38	10-Atlético Cacém	31
4-C. Lobos	37	11-EV Novas	24
5-1.º Dezembro	35	12-Fazendense	14
6-Sintrense	35	13-Cartaxo	11
7-Alcochetense	34	14-E. Portalegre	5

## 3ª DIVISÃO SÉRIE F

### CLASSIFICAÇÃO

1-BM Monte Gordo	40	8-Quarteirense	30
2-Aljustrelense	39	9-Campinense	28
3-Fabril	36	10-C. Piedade	28
4-Barreirense	35	11-Amora	25
5-Almansilense	34	12-Silves	24
6-Ferreiras	30	13-Imortal	21
7-L. Évora	30	14-U. Montemor	16

## 3ª DIVISÃO NACIONAL SÉRIE AÇORES

### CLASSIFICAÇÃO

1-U. Micaelense	33	6-Boavista S. Mateus	25
2-Praiaense	32	7-Santiago	24
3-Capelense	30	8-Marítimo Graciosa	22
4-Angrense	30	9-Fayal	16
5-Rabo Peixe	27	10-J. Lajense	5



## TAÇA DE PORTUGAL: PRÓXIMA JORNADA

27 Fevereiro de 2008	
10h00 Naval (I) - V. Setúbal (I)	
13h30 FC Porto (I) - Gil Vicente (Honra)	
14h45 Benfica (I) - Moreirense (II Divisão)	
15h45 Sporting - E. Amadora	

## FINAL DA TAÇA DA LIGA

**22 DE MARÇO DE 2007**  
**V. SETÚBAL - SPORTING**

## RESULTADO DA TAÇA UEFA

	1ª MÃO	2ª MÃO
SPORTING - FC BASEL	2-0	3-0
BREMEN - SP. BRAGA	3-0	1-0
BENFICA - FC NÜRNBERG	1-0	2-2

## LIGA DOS CAMPEÕES

SCHALKE - FC PORTO	1-0	04/03
--------------------	-----	-------

Tel.: 514 381.5200  
1530, Fleury este

**VOYAGES ELITE PLUS**

**Reserve as suas viagens para o VERÃO**

Informe-se dos nossos **ESPECIAIS**

Poupe reservando **CEDO...**

Estamos à sua espera...

Para o sul, clique

[WWW.HOLAVOYAGES.COM](http://WWW.HOLAVOYAGES.COM)

# O MAUSOLÉU SAINT-MARTIN ACOLHE-VOS EM GRANDE

O Mausoléu Saint-Martin cresceu.

Com o seu novo anexo para oeste e incidindo sobre o arborizado Papineau,  
tem mais lugares, mais escolha, mais espaço para vos acolher.  
E sempre aos melhores preços.

O Mausoléu Saint-Martin, à altura da sua memória.

Aberto 365 dias por ano, das 8 horas às 22 horas  
Acesso fácil, a 5 minutos de Montreal  
Vasto estacionamento

le mausolée  
SAINT-MARTIN



2159, boulevard Saint-Martin Est, Laval  
450-663-0003